

西國立志編
原名
自助論
第九冊

西國立志編

原名
自助論

第九冊

9
4129
9



9
4129
9



西國立志編序

余讀此編始知西國所以興也。西國人民事神敬天。利用厚生之類。其事不可一二數。而皆專心一意。死生不移。國安得不興。或曰。國之興衰。與氣數相表裡。非人力所能也。曰。不然。聖人於泰之彖。釋之曰。君子道長。泰之為卦。陰陽相半。君子之道。獨何以能長也。蓋當泰之時。氣數則陰陽不相下。然君子於我職分。自強不息。日進一日。則氣數不復足。道故曰。裁成輔相。以左右

序



聽保民曰菴書

民孰謂國家之興非人力所能哉。雖然自非專心一意死生不移者安能得盡我職分良之上九聖人系之曰敦艮西國之所以興亦不是過已。敬宇兄閱西書數十萬言今譯此編其必有說譯已成以序見屬因書此以質於兄是爲序。明治辛未五月 望月綱孟王撰

余藉此編故以與西國人以興也西國人之興也
西國立志論

自助論第九冊目錄

第十一編 自ラ修ノ事ヲ論ス并ニ難易ヲ論ズ

- 一 自ラ教育スベキ事
- 二 亞瑠爾德ノ說
- 三 身體ヲ勞動スルノ益
- 四 惹列迷泰洛爾勞動ノ益ヲ論ズ
- 五 工事勞作ノ益
- 六 身體ノ強壯ハ職事ヲ為ニ益アル事
- 七 有名ノ學士文人少時勞力ノ遊戲ヲ做レ例
- 八 勞苦ハ百事ニ勝ツ
- 九 方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事
- 十 容易ハ困難ヨリ生ズ

- ① 精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會
- ② 目的ヲ立定テ書ヲ讀ベキ事
- ③ 自己ヲ信ズルコトハ真正ノ謙退ト同一ナル事
- ④ 勞苦ヲ經ザル學問ノ益ナキ事
- ⑤ 勞苦ニ慣ベシ安息ヲ求ベカラズ
- ⑥ 學問ハ善良ノ心端正ノ行ト一體トナルベキ事
- ⑦ 學問ト智識トノ大逕庭アル事
- ⑧ 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事
- ⑨ 我ナルモノ有ザルベカラズ為トコロ有ザルベカラズ
- ⑩ 自ラ恭敬スベキ事
- ⑪ 必答卧拉斯ノ法語及ビ彌爾敦ノ説

- ⑫ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事
- ⑬ 卑下ナル自脩ノ説
- ⑭ 稗官小説ノ害
- ⑮ 少年ノ人歡樂ニ耽ベカラザル事
- ⑯ 公斯當的弱志薄行ノ事
- ⑰ 鞆爾理目盲シ身病ト雖モ學ヲ勉シ事
- ⑱ 尼格爾ノ其母ニ贈ル書
- ⑲ 艱難ハ最善ノ教師
- ⑳ 智識ハ失敗ヨリ學ブ
- ㉑ 名將屢々敗績スルニ由リテ益兵法ニ進シ事
- ㉒ 貧苦禍難ハ人ノ善師
- ㉓ 艱難ノ學校

⑤辯論家格禮及ビ加蘭ノ事

⑥貪苦ニ耐テ學習ヲ勉シ人馬來模爾章罷士

⑦維廉格白的ノ事

⑧法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ

事

⑨學師李ノ事

⑩有名ノ人晩年ヨリ學問セシ例ヲ舉グ

⑪少時ノ敏鈍ヲ以テ將來ヲ料リ難シ

⑫大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉グ

⑬亞璣爾德童子ノ優劣アルヲ論ズ

⑭父母ツノ子ノ夙達ヲ望ムベカラザル事

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第十一編 自ラ修メノ事ヲ論ズ。并ニ難易ヲ論ズ。

吉本曰、人各二個ノ教養アリ。一ハ他人ヨリコレヲ受ケ。一ハ自己ニコレヲ做シナリ。二者ハ中自ラ教養スル。最要ナリ。戎翰他曰、爲シ難ノ事ニ遇テ、志氣ヲ沮喪スル人ハ、大業ヲ成ス可能ハズ。爲シ難ノ事ニ克セシト欲スル志意アル人ハ、決シテ功績ヲ失フコトナシ。羅曰、智見アリテ勤敏ナル人ハ、進ンデ難事ト戰フユエ、ソノ膽勇ニ由テ、コレヲ征服セリ。然ニ暗愚ニシテ怠惰ナル人ハ、勞苦危險ノ光景ヲ見テ、震慄退縮スルユエ、ソノ懼心ニ由リテ、不能ノ事ヲ造リ出セリ。

①自ラ教育スベキ事

Sir Benjamin Brodie

伯羅堙英
三人天明
三年生

斯格的曰凡ソ人他人ヨリ教育ヲ受ルナレドソノ實ハ
 自ラ教育スルコト大分ニ居テ最善ノモノトナス便雅民伯
 羅堙深クユノ言ヲ喜ビ我ガ醫術ニ於ル皆自ラ學ベルモノ
 ナリト云リ然ドモ獨リ醫術ノミナラズ凡ソ文藝學術ニ
 名ヲ得タル人皆自ラ教育スルニ非ルモノナシ國學鄉塾
 等ノ教育ハ初學ニ施スノ事ニシテツレヲシテ心ヲ學習
 ニ用ヒ慣テ性ヲ成シ久シテ厭ザラシムルノ功用アルノ
 ミ凡ソ他人ヨリシテ得タルモノハ自己ノ勤勉耐久ニヨ
 リテ得タルモノニ比スレバ至テ少ナシ抑モ吾ガ勞苦ニ由テ
 得タルトコロハ學問識見ハ吾ガ產業トナリテ全ク我が所
 有ナリカクノ如キモノハ方寸ノ中ニ鑄録シ深ク肝脾ニ入
 ンナレバ久キヲ經ルトモタゞ亡失セザルノミナラズ益勢

Dr. Arnold

カヲ増シ添フルナリ甲ノ疑題ヲ解悟スルトキハソノ力
 ニ由テ乙ノ疑題モ了徹シ得ラルベシカクノ如クセバ學問
 ニヨリテ才能ヲ長シ才能ヲ以テ學問ヲ擔ヒ才學俱ニ進
 ベシ蓋シ自己ノ勤勉勉勵ハ至緊要ノ物ナリ彼ノ書籍師
 友ヨリ得タルモノ容易ニ得タルモノ及ビ無心ノ慣習ニ
 由テ得タルモノ等ハ或ハ消去トアレドモ自ラ難ニ克テ
 得タルモノハ決シテ離散セザルナリ

(二) 亞爾德ノ説

善師ハ自修ムルノ緊要ナルコトヲ知ガ故ニ門生ヲ勸誘シ
 ヲレヲシテ自己ノ才力ヲ發シ勤勉ノ功ヲ用テ學識ヲ得
 セシムルコトヲ務トセリ故ニ言語ヲ以テコレニ教ルヨリ
 ハ門生ヲシテ自ラソノ業ニ慣熟セシムルコトニ多ク工夫

英人氏
政政七
年生天
三年保
歿

ヨ用タリ。學士亞璣爾德ノ如キ。マタユノ説ナレバ。ソノ門
人ヲ教ル。特ニ方向ヲ指導シ。ソノ志意ヲ鞭策シ。ソレヲシ
テ自己ニ勤苦シテ。勢力ヲ發生セシメタリ。嘗テ曰ク。予小
童ヲ阿斯福ハ學校ニ送リヨリハ。寧班地曼蘭島南洋中ノ
スル一名ニ送リ。ト思リ。學校ニ居テハ。衣食百事備具スルユ
寫ノ名ニ送リ。ト思リ。學校ニ居テハ。衣食百事備具スルユ
エ。自ラ堅立スルハ志發生セシテ。嬾遊惰ニ至ヤスシ。
班地曼蘭島ニ居テハ。自ラ勞作シテ。餬口ノ計ヲ爲ザルヲ
ヲ得ス。サレバ。ソノ實益トナル。ト學校ニ愈リトイヘリ。亞
璣爾德又曰ク。地球上ニ。何ニテモ一事真ニ絶妙ト稱スベ
キモノハ。上帝ノ智慧ノ發見スルモノナリ。人苟モ老實ニ
己ノ才ヲ奮勵シテ。修養セバ。上帝必ズ智慧ヲ以テ。コレニ
錫ベシト云リ。

三 身體ヲ勞動スルノ益

學術文藝ニ於テ。卓絶ノ名ヲ得タル人。卑賤ノ人ヨリ多ク
出ル。ト上ニ。既ニ論ゼリ。コレヲ以テ。工事ヲ操作シ。身體
ヲ勞動スル。トハ。高上ノ學科ヲ習ヒ。心靈ノ修養ヲ爲。トノ
妨礙トナラズシテ。却テ相資益スル。ト知ベシ。蓋シ適宜
ノ勞作ハ。人ヲシテ健康ナラシメ。又快適ヲ覺シムルモノ
ナリ。勞作ハ。身體ヲ教養シ。學習ハ。心靈ヲ教養ス。俱ニ欠
カラザルノ物ナリ。サレバ。各人ヲシテ。暇餘ニ充ル。勞動ノ
事アラシメ。勞作ニ備ル。學習ノ暇アラシムル。ト最善ノ規
則トイフベシ。カクノ如ナレバ。文藝ヲ學。ノ餘暇ヲ以テ。勞
動ノ事ヲ作。ト得テ。心靈身體。二者トモニ教養ヲ受ナリ。
サレバ。多ク間隙アル人ハ。勞動ノ事ヲ作。テ。鬱思ヲ慰シ。或

Jeremy Taylor

ハソノ嗜好ニ随フコナリ。或ハ英國ニ於テ狐ヲ獵シ。或ハ
蘇格蘭ノ山中ニテ雉鳩ヲ射ル。或ハ夏時ニ瑞士ニ遊ビ山
谷ノ間ニ徘徊シ。マタ學校ニ於テ少年ノ人ヲシテ。或ハ操
舟ヲ習ヒ。或ハ闘毬ヲ做シ。或ハ跑走シ。ソノ他カヲ競ル遊
戯ヲ爲シムルコトハ皆ソノ身體ヲ健旺ニセシムル所以ナ
リ。傳ハ云フ。丟克空林登。晚年以東ノ學校ニ於テ群童ノ嬉
戲スルヲ觀テ曰。瓦得路ノ戰ハコノ處ニ於テ克シナリト。
空林登幼童ナリシ時。以東ノ學校ニ久シク歲月ヲ送リシ
故。カク云ヒナリ。
四 惹列迷。泰洛爾勞動ノ益ヲ論ス
上帝道學士ノ大家ナリシ泰洛爾曰ク。汝懶惰ヲ避ク。汝
光陰ハ空閒アレバ。緊嚴ニシテ有用ナル職役ヲ以テコト

泰洛爾英
國人慶長
十八年生
寛文七年
歿

ニ充テ。汝ハ心思身體ヲシテ。毫髮ノ間アラシムルコト勿レ。
然ラザレバ。淫慾ノ念ソノ虚ヲ窺ヒ。潜ニソノ中ニ入ルベシ。試
ニ觀ヨ。懶惰ナル人モシ誘惑ニ試ラル。時ニ當テ。能清正
ニシテ節ヲ守モノアリヤ。否ヤ。蓋シ許多職役ノ中。身體ノ
勞作。尤モ有用ニシテ缺ベカラス。惡魔ヲ逐ヒ退ルニ。大利
益アルコナリト云リ。少年ノ人。肢體ヲ勞動セザルトキハ。
鬱憂ハ病ヲ生ジ。顔色青白。形體羸瘦。神思昏迷等ハ諸徵候
ヲ見スナリ。コレヲ醫スルニハ。夕々適宜勞動ノ一法アル
ノミ。

五 工事勞作ノ益

早年ノ時。工事ヲ作ハ。後來ノ益トナルコト牛董ヲ見テ知レ
シ。牛董幼時極テ魯鈍ナリシガ。好テ鋸鏈及ビ斧ヲ用テ。風

磨車等諸器具ハ法子ヲ造リ少ク長スルニ及テ友人ノ爲ニ小キ机案及ビ碗碟櫃ヲ作りコレヲ以テ樂ト爲シトナリ。斯彌敦瓦德士提反孫マタ幼童ノ時ニ手器ヲ運用スルコトニ巧ナリシトイフコレ等ノ人モシ少年ノ時カクノ如ク自修ノ事ナカラシメバ後來絶大ノ發明ヲ爲シ絶大ノ工人トハナラザルベシト疑ヒ思ルナリ。獨コレノミナラス專ラ心靈上ニ屬スル學科ヲ治ルモノト雖モソノ初年手エヲ以テ勞作セシ人ハ必ク自ラツハ事ハ後來ハ利益トナルコトヲ覺ベシ以律拔律的ハ彌利堅合邦ノ語學家ナリ。ソノ言ニ曰ク四肢ノ勞苦ハ學習ノ爲ニ勢力ヲ添コトヲ覺タリトサレバ拔氏既ニ名ヲ成セシ後ト雖モ身心ノ健康ノ爲ナリトテ再ビ革ノ蔽膝ヲ着テ打鐵廠ニ入り

六 身體ノ強壯ハ職事ヲ爲スニ益アル事

職務アル人ノ聲名ヲ顯スモノソノ身體ノ強壯ナルニ賴コト細小ナラス公報ノ著書家曰吾邦大人ノ大ナルコトハソノ身體ニ屬スルモノ適ニ心智ニ關係スルモノト分量相當ルニ足リト云リ有名ノ狀師ノ如キ固ヨリ律法ヲ學ビ心智ヲ研ザルベカラス然ニマタ呼吸ノ器具テ指ハ強壯ナルモノ無ルベカラス蓋シ狀師ハ大衆熱鬧ナル衙院ノ高處ニ於テ大聲壯語セザルヲ得ズ議院ノ帥首ハ衆人擁塞スル院中ニ於テ久シク雄辯ヲ逞シ疲倦ニ堪ザルベカラズ故ニ狀師ノ慣熟スルモノ及ビ議院ノ帥首トナリ功績アルモノハソノ身體ノ強健尋常ニ超タルコトヲ智

Burns. Isaac Barrow. Fuller. Clarke.

慮ノ多ニ減セザルナリ。サレバ。伯路寒林德忽爾斯的。甘伯
白爾比耳額拉舍巴爾麥斯敦ヲ觀ヨ。皆胸腹豊滿ナル人ナ
リ。

⑦有名ノ學士文人。少時勞力ノ遊戯ヲ做セシ例。

窩爾打斯格的壹丁不ノ學院ニアリシ時。ゼグーグブクヘッド
希臘ヲ學ブト云ル。譯名ヲ取リ。跛脚ニシテ行步便ナラザ
魯鈍ノ人。甚ダ康強ナル少年ナリシトナリ。トウイード名河ノ
テ。漁師ト共ニ鰻魚ヲ刺突シ。或ハ野馬ニ乘リ。獵夫ト相馳
逐ス。ソノ後藝文ニ從事シ。著述ニ思ヲ凝セシガ。漁獵ノ事
ハ未ダ嘗テ廢セズ。朝課ニウヰヰアレイ名書ヲ草シ。午後ニハ
兎ヲ獵シテ樂ト爲セリ。學師維爾孫ハ。甚ダ競力ノ事ヲ好
リ。ソノ鎚ヲ投スル。詩文ノ輕快ナルニ減セザリシトナ

培丘斯モ少年ノ時。跳躍シ石ヲ投ジ。力ヲ角スル。巧
ナリキ。有名ノ上帝道學士ニ。少時多力ノ稱ヲ得タルモノ

アリ。以撒罷妻。チャーターハウススクールノ名校ニアリシ時。拳ヲ以テ
闘。コヲ好ミ。屢ス鼻ヲ傷リ。血ヲ出セリ。安德留夫爾列爾ハ。

農家ノ僮子トナリ。勞作セシ時。甚ダ鬪拳ニ巧ナリシトナ
リ。亞當古拉克ハ。幼童ノ時。一モ能スルヲク。タハ。大石ヲ

轉動シ。ソノ多カナルヲ顯セシガ。コレハ。後來心思ハ大
カヲ顯セシ原因ナリ。

⑧勞苦ハ百事ニ勝ツ。所以ノ工夫。固ヨリ緊要ノ事ナリト雖

身體ヲ康健ニスル。所以ノ工夫。固ヨリ緊要ノ事ナリト雖

亦同時ニ。心思ヲ用ルヲ習ヒ。養ハザルベカラズ。法言ニ

曰ク。勞苦ハ百事ニ勝ツト。就中學問ノ事。尤モ勞苦ノ功ヲ

自力論第十一編

察他敦英
国人寶哲
二年生明
和六年歿

Ferguson Chatterton

要スルナリ。察他敦曰ク。上帝ソノ造ルトコロノモノ指人ヲ
ヲ。世上ニ送ルニ器具ヲ付與セリ。ソノ器具ノ長ク人ヲレ
テ各ソノ志ストコロノ事ニ達セシムルニ足リト云リ。所
謂器具トハ心思ノ力。即チ精カナリ。諺ニ鐵ノ熱キ中ニコ
レヲ打ッバ。機ハ失フ。ト云フアレバ。ソレノミニ止ルベ
カラス。鐵ヲ打テ熱ニ至ラシムベキナリ。抑モ自修ノ人。機
會ニ乘ジ。零細ノ光陰ヲ謹用ヒ。精カヲ盡シテ。大事ヲ成就
シタルヲ驚ベシ。花俱孫ハ蘇格蘭ノ高丘ニ在リ。羊皮ヲ蒙
リ。星象ヲ觀テ。天學ヲ研究セリ。斯東ハ園丁ノ業ヲ爲テ。旅
行スル間ニ。算術ヲ學リ。德留ハ。鞋ヲ補フ餘間ヲ以テ。性理
學ヲ學リ。彌爾列爾ハ。採石礦ニテ。日業ヲ做ス暇ニ。察地學
ニ從事セリ。以テ諸人皆カクノ如ク自修メ自ラ教育シテ

遂ニ名家トナレリ。

九 方向ヲ善シテ學業ヲ勉強スベキ事

上ニ既ニ言ヒシ如ク。禮諾爾圖ハ。甚ダ勉強ノ勢力ヲ信ズル
人ナリ。故ニソノ言ニ曰ク。辛苦ノ事ハ。卓絶ノ才ニ進ムベ
キ道路ナリ。絶妙ノ地位ハ。辛苦ノ人ノ獲ベキ恩賞ナリ。汝
モシ大才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テコレヲ修ベシ。モシ平
常ノ才アラバ。勉強ノ工夫ヲ以テ。ソノ缺ヲ補ベシ。方向ヲ
善シテ。勉強セバ。天下ハ。事成就セザルモハナシ。カクノ如
クセザレバ。天下ノ事成就スベキモノナシ。勃古斯敦曰ク。
我。他人ヨリ一倍ハ。光陰ヲ用ヒ。一倍ハ。勞苦ヲ爲バ。必ス他
人ハ。成セル事業ヲ成シ得ベシト。サレバ。勃古斯敦。マタ。尋
常ノ方法ヲ以テ。非常ノ勉強ヲ爲ス。最要ノ事ト思ヒ。人ヲ

相効論第一編

五

*Dr. Ross.

リ。

⑩容易ハ困難ヨリ生ズ

醫師^{ラス}洛^ス斯曰ク余平生知トコロノ有名ノ士ハ皆懇篤ノ志アリテ困勉ハ功ヲ積ルモノナリ然レ後世ニ至ラバ必ズ認テ天才英敏ノ人ト做ベシ抑モ英敏ハ才ハ工夫ヲ用ルニ由テ發見スルナリ工夫ヲ用ザル英才ハ信士ノ馨ナルガ如ク巫者ノ啞ナルニ似テ更ニ貴ニ足ズ凡ソ著見スル功績ハ光陰ト勞苦トノ結ル果實ナレバ英才ノ人ト雖也徒ニ欲シテ得ベキモノニ非ズ凡ソ事始ニ難シテ終ニ易ラザルモノナシ容易ハ困難ヨリシテ生ズルナリ辨士ヲ見ズヤ目忽チ火焰ヲ發シ口忽チ波瀾ヲ生ジ聽者ヲシテ理義ノ確切ニ服シ辯論ノ敏妙ニ驚シムツノ極テ容易

*Francis Horner.

花納爾英
國人安永
七年生文
化十四年

ナルト天才ニ由ニ似タリ然レツノ實ハ獨處ノ時久キニ耐テ熟復ハ功ヲ積ミ許多ハ敗績ヲ忍ビ多年ノ辛苦ヲ經タル後方ニ纒ニコハニ至ラテ得ルナリ

⑪精密ノ工夫及ビ透徹ノ理會

學問ヲ爲ニ工夫精密ナルヲ要シ解悟透徹ナルヲ要スサレバ弗蘭西士花納爾自ラ規則ヲ定テ一件ノ事ヲ恒心勉學シ徹底理會スルニ至ラレバ決シテ他ノ一件ニ移ラズトセリ又自ラ數部ノ書ヲ以テ限トカレソノ他倫次ナク涉獵スルコトヲ以テ痛戒トセリ蓋シ人學識ノ位價ハ讀書ノ分量ニアラズレテ運用ノ慣熟ナルニアリコノ故ニ學問博カラズト雖也ソノ知トコロノモノ周密完全ナレバ實事實功ニ施スニ及デ汎濫浮薄ナル學問ニ比スレバソノ

*Abernethy

ソノ讀トコロノモノヲ次第ニ記臆中ヨリ滑リ落シメタ
 リト云ヘリ。

① 目的ヲ立定テ書ヲ讀ベシ

書ハ人ノ神智ヲ益モノナレバ徒ニ多ク讀ノミニテハ神
 智ヲ益不能サレバ第一ニ豫メ目的アルベキヲ要ス何
 ナリトモコノ事ヲ研究セント思ヒ目的ヲ定テ然後ニ書
 ヲ讀トキハ吾心ト書ノ中ノ意氣ト相投合スルヲナリ第
 二ニ吾カニ應ジタル定規ヲ立ベキヲ要スカクセバ學習
 ノ事秩序アルヲ得ベシト云フ亞白尼西ノ說ニ吾ガ心ニ他物ヲ
 容受スルハ分量アリモシ我ソノ定タル分量ヨリ多ク物
 ヲ入トキハ必ズ外ハ物ヲ推シ出スナリト云リ又醫學ノ
 事ヲ言テ曰ク人何事ニテモコレヲ爲ト想願スルソノ意

*St. Leonards. Ignatius Loyola

用大ナルコナリ。イグ子シアス。雷閣拉ノ法言ニ曰ク。一時ニ
 一功程ヲ善ク做モノハ。許多ノ事ヲ做スモノナリト云リ。
 コレニ反シテ。多ク功課ヲ一時ニ貪リ取トキハ。精カ分テ
 弱ナリ。進歩ヲ妨ダ。作ト云フ癡定ラザルノ惡習ヲ長ズベシ。勞爾
 德仙。利拿圖書ヲ作テ。勃古斯敦ニ與ヘソノ自ラ學問セル
 工夫ヲ言テ曰。余始テ律法ノ書ヲ讀シ時。盡クコレヲ自己
 ノ物ト爲ト思シカバ。コノ一事ヲ理會シ。全ク透徹通曉セ
 ザルウチハ。決シテ他ノ一事ニ及ブマジト志ヲ定タリ。コ
 ノ時。余ト共ニ律學ヲ爲シモノ。多シガ。ソノ一日ノ課程ヲ
 見ルニ。吾一週七日ヲ經ザレバ。讀ガタキホドノモノナリ
 キ。然ドモ十二月ノ後ニ及ケレバ。吾讀知ルハ。コノ事ハ
 了々トシテ。心目ニ在下讀。一日ニ異ナラズ。彼同學ノ人ハ

自助論第十一編

八

思明白ナレバ必スコレヲ成就スル所以ノ方法ヲ覓メ出
 スベレト云リ。○上ニ云ル如ク志向ヲ定メ目的ヲ立テ書
 ヲ讀ミ學問スル。最モ人ニ益アリトス。一科ノ學ヲ徹底
 通曉シ自家ノ物ト爲トキハ何ノ時ニテモ用ント思トキ
 ハ用テ得ラルベシサレバ徒ニ書籍ヲ擁シ目錄ヲ記シ用シ
 ト欲スル時引出ス。トヲ以テ足りト爲スベカラズ必ス書
 中ノ意義ニ慣熟シ實事ニ用ント欲スルトキハ吾心中ヨ
 リ速ニ引出サルハヤウニコレヲ吾身ニ攜帶スベキナリ
 人モシ家裡ニ本銀ヲ多ク貯トモ出行トキ囊中ニ一錢ヲ
 モ帶ガレバ用ニ應スベカラズ。ユエニ學問ハ通用銀ヲソ
 ハ身ニ帶ビ要用ノ事アラバコレト交換スベシ。然ザレバ
 コレヲ用ント欲スル機會至トキソノ不便ナル。云ニカ
 タナカルベシ。

⑬ 自己ヲ信スルハ真正ノ謙退ト同一ナル事。

決斷ト敏速トノ二者ハ自ラ脩ルニ於テ必要ニシテ欠ベ
 カラザル。ナホ事務ニ於ルガ如シ。少年ノ人ヲシテコノ
 徳ヲ養ヒ長ゼシメント思ハ。早クツレテ自己ハ救
 助ニ資トシ慣習トナサシメソハ欲スルモハ抑
 制セズシテ自由ニコレヲ行シムベシ。教導ノ過多ナルト
 拘束ノ過多ナルトコノ二者ハ少年自助ル志氣ノ妨礙ト
 ナル。恰モ水ニ泳アタハザル人ノ手臂ヲ束縛スル。膀胱
 ノ如シソレヲシテ愈々自ラ泳。アタハザラシムルモノ
 ナリ。少年ノ人ノ他人ヲ信スルノミニシテ自己ヲ信ゼザ
 ルハソノ進脩ノ大障礙トナル。常人ノ思想ノ外ニ逾タ

リサレバ昔シヨリ人ノ言價シタル語ニ人生ノ失敗ソノ
 一。半ハ馬ノ自ラ能カクモノヲ安ニ控引スルガ如キコト
 ニ由テ起ルト云リ學士戎孫マタ常ニソノ業ヲ成タル
 ハ我自已ノ勢カヲ信ゼシニ由リト言リ真正ノ謙退ハ自
 己ニ存スル價值ヲ全無モノト爲ニ非ズ該當ノ功業ヲ認
 ルトハ真正ノ謙退ト相合テ同一ナルモノナリ抑モ自ラ
 虚驕ニシテ外ヲ飾リ自ラ欺キ人ヲ欺クモノハ言ニ足ズ
 然レ自己ヲ憑信セザルモノハ敏速ニ事ヲ做テ能カク
 ノ如キ人ハ自脩ノ材具ニ乏シクソノ成就スルトコロ限
 アリサレバ成就スルトコロ少キ所以ハ敢爲ノ氣象ノ
 少キニ由リ

⑩ 勞苦ヲ經ザル學問ノ益ナキ事

人多ク學業ノ成就スルトヲ想願スレバコレヲ得ルタメ
 ノ價銀ヲ出ストヲ嫌ナリ即チ勞苦シテ工夫ヲ用ルヲ嫌
 ナリ學士戎孫曰ク學習ハ事ニ耐ザルハ當世人心ノ病ナ
 リトコノ言今日ニモナホ用ベシ吾黨學人ノ患ハ簡捷ハ
 法ヲ覓テ勞苦ハ工夫ヲ減シ大成ヲ期セズシテ小成ニ安
 ズルニ在リ或ハ僅カ二十課ニシテ法蘭西語拉丁語ノ業
 ヲ卒へ或ハ暫時ノ間化學ノ講ヲ聽キ緑水ノ赤色ニ變ジ
 フラスフラス元素ノ酸素ノ中ニ燃ルヲ觀レバ輒チ化學ヲ學
 リト思リカクノ如キ人自ラハ學習シタリト思ベケレバ
 畢竟コレ遊戯スルノミ全ク一事ヲモ知ザルニハ勝ルベ
 ケレバ畢竟何ノ用ヲモ成ザルナリ○勤勉ノ功ヲ積マシ
 テ容易ニ得ルトコロノ知見ハ算シテ教養ノ道トハ做サ

カクノ如キ知見ハ。心中ニ居處ヲ占レド。人心ヲシテ。富
 潤ナラシムルヲ能ス。一時英敏ノ才ヲ生ズト雖モ。元來特
 二樂趣ニ供スルハ目的ヲ以テ學習ヲ做ス。堅基ヲ崇シ
 實益ヲ獲ルヲ能ザルナリ。カクノ如キ知識ハ。心靈ノ領悟
 二非ズシテ。特ニ五官ノ感覺。及ビ食色ノ快樂ニ似タルノ
 時遇レバ。跡ナク消滅スベシ。蓋シ人心ノ善徳ハ。勇猛ノ
 工夫。及ビ自主自立ノ志氣ニ由テ惹出サレ。一ナルニ。カク
 ノ如ク浮汎ナル學問ヲ爲シ。深睡ハ中ニ陷テハ。モシ幸ニ
 患難災厄ノ幸福襲ヒ來リテ。ワノ夢ヲ破リ。剛勇ノ精神ヲ
 喚ビ醒スニ非レバ。永ク警悟ノ期ナク。真正ハ活命アル人ト
 ナルコトハ。得ガタカルベシ。

十五 勞苦ニ慣レベシ。安息ヲ求ベカラズ

*Robertson of Brighton

少年モシ玩樂ヲ取ガ如キ状態ヲ以テ。學問ヲ爲トキハ。コ
 ノ事忽チ慣習トナリテ。勞苦ノ功課前ニ臨モ。ノヲ嫌ヒ避
 ルニ至レベシ。カク學術知見ヲ遊戯ノ具トナス。始ニハ。ワ
 ノ弊害見エザレド。ワノ精神次第ニ消散シ。久キ後ニハ。心
 思衰弱。品行統紀ナキニ至ル。差アルベカラズ。ブライトンノ
 羅伯遜イハク。一時ニ幾種ハ書ヲ看ル。ハ。心思ヲ弱セシ
 ムルナリ。睡卧ニ愈シ。幾許モナシ。讀書ハ散漫ナルハ。懶惰
 中ハ最モ甚モハナリ。人ヲシテ勢カヲ失シ。ムルコトハ。ヨ
 リ甚ハナト云リ。
 手ニ信テ書ヲ翻シ。此ヲ讀ミ。彼ヲ看ル。ワノ弊害勝テ言
 ベカラズ。一ニハ。人ヲシテ淺膚ナル知見ヲ得セシメ。二ニ
 ハ。勞苦ヲ憚リ。規矩ヲ厭シメ。三ニハ。心思ノカヲシテ。卑弱

Marnix de St. Aldegonde.

ルヨリハ。摩耗トヲ善トスト。亞璣爾德ノ友。尼哥兒ト常
 ニ相議論シケルガ。ソノ友。大ニ倦怠シ。一日亞氏ニ向テ。姑
 ク議論ヲ止テ。安息ヲ受メシト云ケレバ。亞氏對テ。我輩共
 ニ死後永遠ノ安息ヲ受ルニ非ズヤ。何ゾ生時ニ於テ安息
 ヲ求ルトカ。為ト答タリ。マルタクスト。サインアルデゴンド
 ノポーアイヤル。別處安息ノ一生勞苦シテ來生ノ字ヲ用タリシト
 ナリ。

(六) 學問ハ。善良ノ心。端正ノ行ト一體トナルベシ
 人既ニ才能ヲ天ヨリ得タレバ。コレヲ崇重シ。コレヲ當然
 ニ用ベキトヲ務ベキナリ。一ノ才能ヲ當然ニ用ルモノハ。
 十ノ才能ヲ受得タルモノニ値ルベシ。人ノ心ハ。タトヒ有
 用ノ目的ナシト雖。知見ヲ廣メ。學問ヲ貯ヘ得ラルベシ。

Gray. Cumberland.

單薄ナラシムルナリ。人タトヒ生テ聰明ナリトモ。亦古
 人ノ為レ如ク。自ラ勤苦シテ工夫ヲ用ザルヲ得ズ。蓋シ勤
 苦ハ。貴重ナル物ヲ買ハ。金錢ナリ。故ニ勤苦セザレバ。貴重
 ノ物ヲ已ニ得ルヲ能ハズ。故ニ人宜ク志向ヲ定メ。功課ヲ
 勉メ。忍耐シテ成就ノ時ヲ待ベシ。學科ノ最モ善モノハ。ソ
 ノ。進歩最モ遅シ。然ドモ。眞實ニカヲ用ヒ。熱心ヲ以テ業ヲ
 做バ。久キ後。成就スル好時節ハ。必ズ至ベシ。抑モ勉強スル
 精神アル人ハ。ソノ勢力ヲ事物ノ上ニ發出シ。次第ニ貴重
 ノ事ニ任ジ。有用ノ務ヲ負ニ至ベシ。カクナリタランニハ。
 ナホ。勤苦ヲ為ベキナリ。自ラ脩ルハ。工夫ハ。一生ノ間。死ニ
 至ルマテ。結局ノ時ナシ。詩人額禮曰。事ハ。做シ或ハ手藝
 ヲ做トハ。人生ハ。福ナリト。ビレヨフ。長教大堪白蘭曰ク。鏘テ腐

神功論第十一編

神功論第十一編

* Pestalozzi

自助論第十一編

然レドコ、ニ着眼スベキコアリ。知見學問ハ必ズ善良ハ心
ニ伴ヒ、端正ハ行ニ合ヒ、コレト一體トナルベキヲ要ス。然
レバ、學問知見何ノ用ニモ當ラヌコトナリ。瑞士ノ有名ナ
ル學校ノ師ニシテ公衆惣體ノ學オモヘラク、才智ノミヲ
識ヲ開クン、心ヲ用ヒシ人ナリ。養ヒ長ズルハ、却テ人ノ害トナルコトナリ。故ニ凡百學問ノ
根本ハ、端正ナル心志ハ田地ニ挿ミ、コレヲ修養スベシ。蓋
シ學問ハ、人ヲシテ姦宄背逆ノ大罪ニ陷ラシムベケレ
ル。コレヲシテ自私自利ノ惡ニ入ラシムルコト能ハズ、自
私スルノ惡ヲ避ント欲セバ、必ズ健旺ハ道理及ビ善良ハ
慣習ヲ以テ、コレヲ隄防スベキナリ。サレバ、世間ヲ觀ルニ、
才智勝レ學問博シト雖デ、心術邪曲、品行壞惡ニシテ、他人
ノ模楷トナラス。却テ他人ノ鑿戒トセラル、モノ、少カラ

ズ。今世ノ人、學問ハ才能ナリト云ル諺ヲ、多ク引ッテ、大レレ
マタ、學問ハ狂肆ナリ。暴威ナリ。驕慢ナリト云モ、當ルベシ
ト覺ユ。何ニトナレバ、特ニ學問ノミニシテ、善クコレヲ導
キ助ルノ主宰ナカラシメバ、不良ハ人ハ、コレニ由リテ、益世
ヲ害スベク、學術ハ會社ハ轉シテ、魔鬼ハ會堂ト為ルベキ
ナリ。

⑦ 學問ト智識トノ大逕庭アル事

人、往々今世藝文ノ昌盛ヲ稱スルコト、誇大ニ失セリ。ソノ書
籍ノ浩多ナル、學校ノ具、リタル。造ノ萬物ヲ陳列ス
ル大ノ盛ナルコト、前時ニ超タレバ、文化大ニ上進セリト思
ルハ、サモアルベケレド、カクノ如ク、學問ノ為ニ、便利ヲ極
メタルコトハ、自脩ノ人ノ助トモナリ、マタ、障礙トモナレリ。

自助論第十一編

一四

何ニトナレバ。今日ノ人ノ學問ヲ爲ス。古人ニ比スレバ。何
 バカリカ便利ナルベシ。然レモ智識了悟ニ至リテハ。古人ハ
 踏ミタル大道ヲ行旅スルヨリ外アルベカラズ。即チ觀察經
 驗ケン。忍耐ニヤク。勉強キウケンノ大道ヲ離レテ。別ニ簡易直捷ハ徑路アルナ
 シ。蓋シ徒ニ多ク事物ヲ知り。材料ヲ貯ルハ。智識トイヒ。了
 悟ト云ルモノトハ。大ナル徑庭アリ。コノ二者ハ。讀書ヨリ高
 等ナル學習ニ由ラザレバ。ソノ境地ニ達スルコトヲ得ベカラ
 ス。抑モ書籍ハ。他人ノ心ニ得タルコトヲ記セルノミノモノ
 ナレバ。自ラ事務ヲ處シ。藝業ヲ試シ。吾心カヲ勞シテ得タ
 ルゴトキノ確切ナルコトヲ讀書ニテハ得ラルベカラズ。サ
 レバ。徒ニ書ヲ多ク讀ムコトハ。一啜ハ酒ヲ急ニ飲ガ如シ。一時
 ハコレガ爲ニ鼓動セラルト雖。心ココロ靈レイヲ修養シ。品行ヲ建

* Lord Bolingbroke.

造スルノ實益ハ毫毛モアラザルナリ。○コノニ着眼スベ
 キコトアリ。書冊ヨリ得タル經驗ハ。縱タテヒ貴重ナルモノト雖
 凡ソノ特ニ學問ニ屬ス。日用實事ヨリ得タル經驗ハ。智識ニ屬
 ス。少數ノ智識ニテモ。大數ノ學問ニ愈ルトシテ。遠シ。ボリンブルック
 有名ノ曰ク。凡ソ學問ノ人ヲシテ善人君子トナラシメザ
 ルモ。ハ。文采アル懶惰ト稱スベキノミ。コレヨリ得タル
 知見ハ。聲名アル癡愚ト言ベキノミトイヘリ。
 (六) 讀書ノミヲ學問ト思ベカラザル事
 好書ヲ讀ハ。教訓トナリ。受用ノ益トナルベケレ。凡ソノ事物經
 驗ニ由リ。他人ノ好表テホ樣ヲ觀感スルニ由リ。吾品行ヲ建立
 スルモノニハ。似ルベクモアラス。サレバ。英國ニ於テ。未ダ
 學校ノ設アラザリシ前ニ。久已ニ智勇兼備リ。眞實ノ心ア

* Magna Charta

ル人アリシナリ。英王ヲ限制スル法。即チ馬格那查達ノ約
 書ハ大器量アリ。大見識アル諸人ノ定議セルモノナリ。然
 ニソノ中ニ自ラ姓名ヲ書スルコト能ハスレテ。特ニ號點ヲ
 施シテユレニ代ルモノアリキ。カクノ如キ人固ヨリ書ヲ
 讀シコトナク。全ク文字ニ昧リシナレドモ。コノ大事ヲ理會
 シ。ソノ緊要ナルヲ知リ。遂ニ定斷シテコレヲ行ヒタリ。コ
 レヲ以テ英民自由ノ根基ヲ建タルノ人ハ文學ナケレド
 品行卓然タル諸人ナリ。ソノ見ルベシ抑モ人ノ自ラ脩
 ル最要ノ目的ハ特ニ書中ニアル他人ノ考思セシコトヲ臆
 記シ吾心ヲ以テ過去シ故事ノ庫藏トナスノミニ非ス。吾
 自己ノ才智ヲ開拓シ。眞實ノ有用ナル人トナリ。空ク一生
 ヲ過ザランコトヲ期スベキナリ。近世ニテモ剛毅ニシテ事

* Brindley

ヲ做シ一世人ヲ利スル人必シモ多ク書ヲ讀シ人ニ非ス。伯
 倫德禮及ヒ士提反孫ハ大人ニ至マデ書ヲ讀ミ字ヲ書ス
 ルコトヲ知ス。然レドモ大事業ヲ做シ。豪傑ト世ニ稱セラル。翰
 他ハ二十歳ニ至マデ書ヲ讀ミ字ヲ書スルコトヲ學バズ。林
 工ヲ業トシ。卓椅ノ類ヲ作ケリ。後ニ生物體質學ノ大家ト
 ナリ。ソノ徒ニ向テ講説セシ時。ソノ説トコロノ物ヲ指シ
 テ曰。予コレヲ書ニ於テ讀シコトナシ。汝等善ク業ヲ修メント
 思ハ。必ズ實物ニ即テ工夫ヲ用ベキナリト云ケリ。
 ⑨我ナルモノ有ザルベカラズ。為トコロ有ザルベカ
 ラズ
 人徒ニ多ク事ヲ知ルヲ以テ貴トナスベカラズ。事ヲ知ルメ
 ノ目的。歸結アルベキヲ要ス。蓋シ讀書學問スル所以ハ。智

Richter

識ヲ熟シ德行ヲ修メ仁善ノ心ヲ益シ剛毅ノ力ヲ添ヘ有用ノ才ヲ生ジ各自己ノ擇ベル高上ノ志向ヲ遂ダ民生ノ福祉ヲ増シ邦國ノ景象ヲ善スルニ在リ抑モ人ノ德行ハ天道ヲ敬畏スルハ心ト人類ヲ愛重スルハ心ト聚テ成ルモハナルニコノ德行ヲ修ルノ目的ナクシテ特ニ才能ヲ重スルヲ習テ風俗ヲ成トキハ人心ノ壞敗世道ノ衰退コレヨリ甚キハナレ故ニ人斯世ニ生テハ我自己ナルモノ有ザルベカラス爲トコロアラザルベカラス徒ニ他人ノ有リ下爲シ下ヲ讀ミ思ハシヲ以テ足リト爲下ナカレ吾善光ヲ以テ吾生ヲ作成シ吾善思想ヲ以テ吾行爲ヲ造出ベシリクテ爾日耳曼日予吾生ハ物質ヲ自己ヨリ造リ成カレ他人ニ求ズシテ既ニ足リト人々コノ志ナカルベカラズコノ行ナカルベカラズ蓋シ人ノ職分ハ上帝ノ助ヲ以テ自ラ導キ自ラ教育シ上帝ノ我ニ賜ル才能ヲ以テ我ニ命スル事業ヲ擔負シ責任ニ報答スベキナリ

① 自ラ恭敬スベキ事

自ラ教習シ自ラ管治スルノ二者ハ實事上ノ智識ノ基礎ニシテソノ根ヲ自ラ恭敬スルノ中ニ托ヒリ望ハ自ラ恭敬スルヨリシテ發生ス望ハ勢力ノ伴侶ニシテ成就ノ母ナリ蓋シ望ノ強キ人ハソノ自己ノ中ニ非常ノ天資ヲ具タリ望トイフハ世ノ富貴名利ヲ望ニ非ズ人生ノ職分サレバ極卑賤ノ人カク言ベシ曰ク他人ト共ニ職業ヲ勉メ吾身體吾心思ヲ汚シ壞ザルヲハ同社惣體ノ力ニ頼リ然レドモ吾心ヲ盡シ吾才ヲ傾ケ吾ガ為ベキ事ヲ十分完全

*Pythagoras Milton.

自取論第十一編

十七

ナラシムルハ。我本分ナリ。我々惡ヲ戒テ為ザルノミナ
ラズ。吾性ニ具ル善良ノ原質ヲ惹起ス。トテ務ベシ。予自ラ
恭敬シ。又他人ヲ恭敬スルハ。吾ガ當然ノ分ニシテ。他人ノ
予ヲ恭敬スルハ。他人ノ當然ノ分ナリト言ベシ。蓋シ律法
ハ。カクノ如ク。人ノ互ニ相恭敬シ。公道ヲ以テ相處スル規
則ヲ記録スルモノニ過サルノミ。

(主) 必答 卧拉斯ノ法語及ビ彌爾敦ノ説

自ラ恭敬スル。トハ。人ノ着ル最貴ノ衣服ナリ。ソノ心思ヲ
感移シテ高尚ナラシムルモノナリ。古希臘ノ理學家必答
卧拉斯ノ「ゴールデンヴァース」ノ詩ノ中ニ門人ニ申救スルニ。自
敬スベキコトヲ以テ。コノ自敬ノ意義ハ。極テ高尚ナルモ
ノニテ。飲食男女ノ慾ヲ以テ。ソノ身ヲ汚穢セズ。論滑ヲ行

ヒ。勢利ヲ慕ガ如キ。邪念ヲ以テ。ソノ身ヲ玷辱セザルコトヲ
云ルナリ。人生日用ノ間。コノ心ヲ失サレバ。衆徳ノ根。皆コ
レヨリ發生スベシ。虔潔ト云。安静ト云。貞正ト云。善ク人倫
ニ交ル。ト云。皇天上帝ヲ敬愛スル。ト云。コレ等ノ衆徳。ミナ
自敬ヨリシテ崇スルコトナリ。彌爾敦曰。上帝ヲ敬信シ。吾身
ヲ恭敬スルハ。凡百ノ徳行。凡百ノ事業ノ根源ナリト云リ。
人自ラソノ身ヲ侮リ賤ムトキハ。他人ヲモ侮リ賤ムナリ。
心思カクノ如クナレバ。行事マタカクノ如クナルベシ。低處
ヲ俯視スルモノハ。ソノ心志高尚ナルコト能ス。故ニ身ヲ汗
濁ヨリ拔出サント思ハ。自ラ高處ヲ仰望サルヲ得ズ。蓋
シ心志ノ崇卑ハ。地位ノ貴賤ニ係ラス。極卑ハ人。極貧ハ人。
固ヨリ自ラ恭敬スルハ。心ニ由テ。ソノ身ヲ擧起シ。光大ニ

自取論第十一編

十八

スルヲ得ベキナリ。サレバ貧人ノ誘惑ニ試ラル、中ニ在テ端正ノ行ヲ持シ、卑汚ノ俗ニ陷ラザルモノハ、ツハ真ニ尊重スベキヲ、爵禄富貴ハ比スベキニアラス。

⑤ 自修ノ事ハ地位ニ關ザル事

自ラ修ノ事ヲモシ誤テ世上ノ富貴ヲ得ル爲ノ方法ト思、トキハコレヲ降シ賤カラシムルコト。コレヨリ甚ハナシ。若マタツノ志一身ヲ善スルニ止リ、世上ハ職業ヲ避ルハ、更ニ大ナル誤ナリ。故ニ人ツノ心ヲ運シ、ツノ手ヲ動シ、勉強勞作スルモノハ、次第ニ事務ニ通曉シ、自ラ才能ノ長スルヲ覺ベシ、マタ自ラ快樂ノ心生ムルヲ覺ベシ、コノ快樂ノ心ハ、外物ヨリシテ得ルニ非ズ。心ヲ盡シ、事ヲ務メ、職分ヲ做シ、完スルヨリシテ、自然ニ醞釀蓄養スルモノハ、ナリ。抑モ

自助ノ力ハ、自敬スルノ分量ニ應ジテ生長ス。自ラ助ルノ力、次第ニ生長スルトキハ、仁愛ノ心、コレト共ニ開擴シテ、他人ノ爲ニ勉強勞動スルヲ樂ミ爲ベキナリ。○人自修ノ工夫ヲ盡ト雖、必シモ高爵大位ヲ得ベカラス。尋常ノ職業、或ハ卑賤ノ日工ヲ做サルヲ得ス。タトヒコレヲ免レシト欲ストモ、決シテ逃ルベカラス。然ト雖、トニ道アリテ、尋常卑賤ノ事ヲ做ナガラ、世間ノ爵位ヨリモ尊貴ナルモノヲ得ベシ。蓋シ人品ノ高下ハ、職位ノ崇卑ニ關カラス。故ニ人ツノ高尚ナル心志ヲ以テ、ツノ身ノ華采榮耀ト爲ベキナリ。タトヒ何ホド卑賤ナリトモ、真正ニ自ラ修ル人ハ、古今ノ名士ヲツノ茅舎ニ延キ、コレト臂ヲ交テ談論スルヲ得ベシ。サレバ善ク書ヲ讀ミ、自ラ修ノ工夫

ヲ做ス人ハ。タトヒ財貨ヲ得ザルモ。高尚ノ心志アル朋友
ヲ得ルヲ疑ナク。其歡樂言ニカタナカルベシ。昔シ貴爵ノ
士。一ノ賢人ヲ侮リ。コレニ向テ。子一生理學ニ從事シ。得々
ルトコロノモノハ。何物ゾヤ。ト問ケレバ。我ハ吾身ノ中ニ
朋友ヲ得タリ。ト答レトナリ。

③ 卑下ナル自脩ノ説

自ラ脩ノ事ヲ。或ハ世上利達ノ楷梯ト思ヒ。或ハ智見ヲ廣
ク。樂趣ニ供スルノ具ト思ル。謬説世ニ行レ。品行ヲ高尚ニ
シ。心思ヲ開展スルコトニ着眼セズシテ。カハルコトヲ以テ目
的トスルハ。自脩ノ事ヲ。甚ダ卑下ナル田地ニ落沈シムル
ナリ。倍根曰ク。學識ハ利ノ爲ニ。銜賣スル店舗ニアラス。造
物主ノ榮ノ爲マ。夕生人産業ハ扶助ノ爲ニ貯積セル寶藏

Robert Southey.

ナリト云リ。蓋シ人自ラ勞苦シテ己ヲ善シ。又朋友他人ヲ
善スルハ。最モ尊敬スベキトナリ。心志ヲ以テ。身體ノ奴役
ト爲シ。自ラ降黜スルハ。最モ卑ベキトナリ。マタ人或ハ事
務ヲ爲テ失敗シ。或ハ職業ヲ做テ。功利ヲ得ズ。コレ等ニ由
テ。悲歎哀哭スルモノハ。ソノ心志褊小ナル徵候ナリ。有名
ノ詩人羅伯掃謝ツノ友ヨリ箴規ノ言ヲ請レケレバ。答テ
曰ク。汝モシ余言ヲ用シト思ハ。勸戒ノ言ヲ與ベシ。然ル
自ラ疾病ヲ擇ビ取ル人ヲ醫スルコト能ズ。蓋シ古ヨリ今ニ
至ルマデ。仁人智士。時トシテハ世ヲ怒ルコトアリ。世ヲ憂ル
コトアリ。然レモ一世ニ向テ自己ノ不平ヲ抱ルモノアラ
ズ。皆ツノ地位ニ隨ヒ。當然ノ職分ヲ盡コトヲ以テ。心ニ
スルナリ。モシ教養ヲ受タル人。健康ナル身體アリ。兩目ア

リ。兩手アリシカシテ又光陰アラシメバ必ス爲ベキ事ノ
目的アルベキナリ。モシコノ四者アリテ一箇ノ目的ヲ欠
當然ノ職分ヲ盡シ志ナカラシメバ全能ノ上帝コノ四箇
ノ福ヲ以テ受ニ堪ザルノ人ニ鑒タルナリト云リ。誠ニ確
言トイフベシ。

⑤ 稗官小説ノ害

稗官小説ハ人ノ戲笑ニ供シクノ心志ヲ蕩散スルモノニ
シテ教養ノ事ヲ礙トコレヨリ甚ハナシ。今世ニカクノ如
キ書ヲ著スモノアリテ時人ノ好ニ投ゼント欲シ。卑俗ヲ
嫌ズ諧謔ヲ避ズ人倫ノ法ヲ破リ上帝ハ律ヲ慢ル。真ニ
厭惡ベキナリ。ドーダラス。シエルロルド曰ク人生ハ端莊嚴肅ナルモ
ノヲ存セザルベカラズ。然レニ人或ハ萬事ヲ以テ戲笑ノ具

* John Sterling * Douglas Jerrold.

ト爲シ。戲文戲画ヲ作り神明ヲ褻瀆シ。一世ヲ病害スルモ
ノアリ。嘆息ニ堪スト云リ。戎。斯打林マタ曰ク。稗官小説遍
ク世人ヲ害シ。就中心志未ダ定マラザル人ヲ害スル。疲
瘁ヨリモ甚シ。恰モ水ヲ臭壞スル惡虫ノ飲者ヲ病シムル
ニ似タリト云リ。抑モ勞苦ノ業ヲ做スモノ暫クソノ精神ヲ
休養セシガ爲ニ小説ヲ讀ント欲セバ。意義文辭ノ佳美ナ
ルモノヲ擇ビ取ルベシ。然レコレヲ以テ多分ノ時ヲ費ハ。大
ニ不可ナリ。蓋シ小説ヲ讀ク癡習トナルトキハ。壯狂ノ情
懷コレガ爲ニ麻痺シ。健安ノ心思コレガ爲ニ衰耗スル。下
ナリ。怕ベシ。一ノ快活ナル人嘗テ約克ノ教大長ニ向テ我
往テ悲戲ヲ聽シ。下ナシ。ハ吾心ヲ費シ盡ス。下。怕テナリ
ト云リ。設作タル痛マシキ談話ハ。人ヲシテ憐愛ノ心ヲ起

* Bishop Butler.

レムレモコレニ合ル行狀ニ導レムルコト能ス吾心ニ一時
情感ヲ受レモ實事ト相干係セザレバ久キ後ニハ消滅シ
テ跡ナキニ至ルベシタトヘバ剛鐵ノ如シ次第ニソノ本
質刮リ去レテ跳返コトノ力ヲ失フナリ教大長拔的拉日
ク假造ノ談ヲ聞ハ哀憐ハ心ヲ生ズレドモ哀憐ハ行ヲ習
フ能ス故ニコレヲ聞ゴトニ次第ニ感動スルコト薄ナリテ
後ニハ頑然無情ニ至ルベキナリト云リ
⑤少年ノ人歡樂ニ耽ベカラサル事
歡樂ノ事ヲ適宜ニ做ハ身體ヲ健康ニスルハ道ナリ然レ
過度ニコレニ耽トキハ必ズ心ヲ惑シ性ヲ移ニ至ルベシ
法言ニ曰都テ只勞苦ノ功課ノミニシテ一切歡樂ノ事ナ
ケレババジヤク譯名又ハ畧稱ヲシテ愚蠢ナル童子トナラ

レハト然モ都テ只歡樂ノミニシテ一切勞苦ノ功課ナク
レハバシヤクヲシテ更ニ惡カラシムベキナリ蓋シ少年ノ弊
害ハ歡樂ノ事ヲ以テ精神ヲ燻亂スルヨリ甚ハナレソノ
心ニ具ル好性質コレニ由テ傷レ尋常ノ歡樂ハ味ナシト
思ヒ上等ナル樂趣ハ好ニ足ラスト為テ偏ニ下劣ナル嗜慾
ニ徇ヒ果ハ人生ノ職分ヲ嫌ヒ一切勞作ノ事ヲ避テ為サ
ルニ至ルベシ故ニ夙ニコレヲ防戒ザルベカラス輕快ニシ
テ思慮ナキ少年ハ生命ノ勢カヲ費シ盡シ真福ノ泉源ヲ
涸竭セシムルコトユエ後來才智性行ノ發生スルコト健旺ナ
ラス抑モ小兒ノ純誠ナラス女子ノ缺行アル童子ノ真實
ナラザルハ均ク憫惜スベシ然モ少年ノ人酒色等ノ嗜欲
ニ徇ヒ自ラソノ身ヲ抛ツモノヲ見ハ更ニ悼ベキヲ覺ユ

助論第十一編

*Mirabeau

法國變亂ノ時、帥首ノ一ナルミラボー、自ら已ノ事ヲ言テ、我
少年ノ時、既ニ大ニ後來ノ資業ヲ豫占シ、生命ノ勢力ヲ消
散セリト云リ、譬バ今日非理ヲ以テ他人ニ加バ、明日必ス
非理ヲ以テ我ニ還ルハ、ガ如ク、少年ノ時、犯シ罪過ハ、老年
ニ及ビ、發生シテ鞭責ヲ受ベキナリ、倍根曰ク、少年ノ時、稟
賦ノ力ハ、老年ニ達スルコトナレド、許多ノ人、少時ニ於テ、過
度ニコレヲ消費ストイヘリ、コノ倍根ノ言、獨、身體ニ關係
スルモノ、實證ト爲シ、ナラス、德行ノ上ニ關係スルモ
ノヲ兼指シテ言リ、以太利ノ人、ヂウスタイ、一友ニ書ヲ與テ
曰、我、吾身ノ爲ニ、重大ノ價銀ヲ費シタリ、蓋シ人生ハ、入ノ
安排スルモノニ非ズ、造化ノ人ニ生命ヲ與ルヤ、始ハ金錢
ヲ要セスシテ、白々分給セルモノニ似タリ、然ドモ、ソノ後

*Benjamin Constant

ハ、必ス綜算スル賬目ヲ送リト云ケリ、コノ意ハ、人ノ分量
アルコトナレバ、少時用盡セ、少年ノ時、謹慎ナラザルノ害ハ、
バ、老年消費スルノ能ハス、少年ノ時、謹慎ナラザルノ害ハ、
身體ヲ虚弱ニスルノミナラス、品行ヲ醜穢ニシ、一生清淨
ナルコト能ザルナリ、カ、ル少年ヲ治療スルハ、別ニ方ナシ、
タ、其ヲシテ、心志ヲ職分ノ中ニ嵌入シ、精力ヲ有用ノ學
習ニ用シムベキノミ、
⑤ 公斯當的弱志薄行ノ事
便雅、公斯當的ハ、法國ノ人ナリ、天才衆ニ超タレド、自修
ノ工夫ヲ缺キ、許多ノ事ヲ做ント欲シ、一モ成得ズ、然レド、ソ
ノ著書、文辭輕快、光采煥發、頗ル世人ニ喜ビラル、不幸ニシ
テ、輕薄ノ行ヲ爲シ、屢賭館ニ遊ベリ、蓋シ才智ノカアレド、
堅定ノ志、信實ノ徳ナキガ故ニ、畢竟カアラザリシナリ、嘗

諸論綱目

諸論綱目

テ言ラク名聲トイヒ體面トイフモノハ毫髮ノ價ナシコ
 レ患難ニ處ル人ノ吠聲ノミトサレバソノ著書ノ中ニ其
 身ヲ灰塵ノ如ニ言リ又嘗テ我ハ患難憂鬱ニ伴ヒ影ノ如
 ニ世ヲ度リト云ヒ或ハソノ身ヲ大氣中一脚ノ人ニ比セ
 リ又自ラ我ハ根柢ナク德行ナシト云リカ、リシカバ卓
 絶ノオアリレガドモ遂ニ大ニ成就スルヲ能マシテ多年
 艱難ナル生涯ヲ送り憂思ヲ積テ世ヲ没タリ

⑤ 韃爾理目盲シ身病ト雖モ學ヲ勉ムル事

*Augustin Thierry.

法國有名ノ作史家韃爾理ハ諾曼戡英史ヲ著セルモノニ
 シテソノ履歷言行大ニ公斯當的ト相反セリ學ヲ好デ倦
 ス勤勉忍耐ニシテ死ニ至マデ自修ノ功ヲ怠ザリシ人ナ
 リソノ史ヲ修ル時兩目失明ヲ失ヒ身體康健ヲ失シガ真理

實事ヲ探討スルヲ好ム心ハコロト共ニ失スソノ羸病殊
 ニ甚ク前房ヨリ後房ニ移ニモ嬰兒ノ如ク侍養スル人ハ
 臂ニ倚リ僅ニ能行歩スルハミ然レソノ勇猛ノ精神剛毅
 ノ志氣ハ康健ニシテ兩目アル人ニ百倍セリソノ明ヲ失
 シ後ナホ著述ニ心ヲ委タルヲ自ラ言テ曰予常ニ學問
 藝文ハ邦國ノ大利益トナルモノ、中ニ算入ラルベキモ
 ノナリト思ガ故ニ軍士ノ戰場ニ在テ吾邦ノ爲ニ死傷ヲ
 避サルガ如ク藝文ノ事ニ身命ヲ委テ吾邦ノ爲ニスルヲ
 ヲ期スルナリ縱ヒ予如何ナル命運ニ逢トモコノ志願ハ
 決シテ失亡セザルベシ抑モ今世ノ病ハ德善ニ進ノ心薄
 弱ニシテカナキニアリ故ニ予軍士ノ表様ニ倣ヒコノ類
 俗ト戦ヒ弊風ヲ廻シ懦弱ノ人ヲシテ人生ノ正路ニ復ル

得セシメント欲セリ。懦弱ノ人ハ其心蕩然トシテ歸
 スルトコロナク其手閑却シテ爲ベキノ事ヲ覓ノ得ズ。何
 ノ地ニアリテモ徒ニ已ラ恩顧スル人ヲ求め求テ得ザレ
 バ天ヲ怨ミ人ヲ咎メ日夜愁嘆不平ノ聲ヲ出ナリ然モ實
 ニ茲輩ハ自己ノ非ナルニテ天人ノ非ナルニハ非ズ試ニ
 思ヘ衆人ノ肺ニ滿ル爲ニ大空ノ氣アラスマヤ衆人ノ心ニ
 充ル爲ニ凡百ノ職業アルニアラスマヤ職業ノ中ニ安靜嚴
 肅ナル學習ノ事アルニアラスマヤコノ職業ノ學ハ衆人ノ
 達スベキ安身ノ處ナラスマヤ希望スベキ田地ニアラスマヤ
 人常ニ從事スルトコロハ職業アレバ疾病患難ハ時ト雖
 モ憂悶ノ重トヲ覺ズシテ日ヲ度ベシ蓋シ各人自ラ命運
 ヲ作得ラルベク各人ニテ毅然豪然トシテソノ生涯ヲ送
 リ得ラルベキナリ何ゾ薄命ヲ嘆シ志氣ヲ損敗スルニ至
 シヤ予ガ如キハ兩目瞽シテ物ヲ視ルヲ能ズ重疴身ヲ纏テ
 暫モ離ズ永ク平復ノ望ナシ然レモコレヲ以テ少モ心思
 ヲ憂シメスレテ吾ガ愛好スルトコロノ職分ニ從事セリ
 天下固ヨリ食色ノ欲ヨリモ快樂ナルモハアリ金銀田産
 ヲヨリモ消受スベキモハアリ身體ハ健康ヨリモ貴ベキモ
 ハアリコレ何物ゾヤ學問ヲ熱愛スルノ心ナリト云リ鞭
 氏ノコノ言洵ニ高大ノ識ト稱スルニ堪タリ

(天) 尼格爾ノ事

羅伯^ト尼格爾^ニハ真實剛毅ノ精神アリシ人ナリ少年ニシテ
 世ヲ辭シケルガソノ生時ニ艱難ト戦ヒ能コレニ克タリ
 始賣書者トナリシ時他人ヨリ僅二十封^ボ度ヲ借ケルガ自

* Robert Nicoll

ラコレヲ言ヒテ曰、予コノ債欠ヲ重シト思フ。磨石ノ蹊ヲ
 続ルガ如ク覺ユコレヲ償得タル後ハ決シテ再ビ金ヲ人
 ヨリ借マシキナリト云、リコノ時、母ニ書ヲ贈テ曰、吾
 母幸ニ予ヲ以テ念慮ニ掛ユ、勿レ予自ラ吾精神次第ニ
 堅ク希望日ニ益深クヲ覺ユ。今吾工夫ヲ用ルモノハ思想
 ノ事ニシテ、讀書ノ事ニ非ズ。商事ヲ做テ、日ニ益富ムベキ
 ヤ否ヤ、ハ切ニ知ル能ス。然レ余ノ智識ハ次第ニ生長ス
 ルヲ覺タリ。辛苦貧窮、ハ他凡百ハ凶害、他人ヲ震驚セ
 シムルモノ、吾ニ臨ト雖レ、余進デコレト對向シ、少モ戰慄
 セズ。蓋シ余上帝ヲ信シ、命運ヲ彼ニ托シ、吾自己ハ尊榮ヲ
 失マシト思、故ニカクハ如ク、剛膽ヲ養ヒ成リ、抑モ人生
 ノ路ニ一ノ站足所アリ。多少ノ勞苦ヲ經、多少ノ艱難ト戰

サレバ、コノ處ニ到ラ得ベカラズ。然レ一タビコ、ニ到得
 タランニハ、塵世ハ禍福ヲ俯瞰シ、浮生ハ苦樂ヲ下視スベ
 シ。譬ハ旅客ノ如シ、高山ハ上ヨリ俯シ、平地ヲ見バ、狂風
 暴雨、曠怒ヲ縱ニスレバ、已ハ愛日和風ハ中ニ行步セリ。予
 未ダコノ站足所ニ到ルヲ能ス。然レ吾自ラ日ニ益、ソノ
 所ニ迄クガ如ク覺タリトゾ言ケル。

⑤ 艱難ハ最善ノ教師

人ヲ成就スルモノハ、安逸ニ在ラズシテ、勉奮ニ在リ。容易ニ
 在ラズシテ、艱難ニ在リ。サレバ、人生何ノ地位ヲ論ゼズ、艱難
 ノ事ト戰ヒ、勇力ヲ奮ヒ、勉テコレニ勝、ニ非レバ、決シテ大
 事ヲ成就スルヲ能ザルナリ。蓋シ艱難ノ事ノ、人ノ爲ニ最
 善ノ教師トナルヲ、恰モ失誤ノ事ノ、却テ最善ノ試練トナ

ルガ如シ。福格斯常ニ曰。失敗スレバ。屈セズ。進行テ止ラザル人ハ。吾望ノ深ク。屬スルトコロナリ。一試シテ功ヲ成シ。浮反レテ定ザル人ニ。愈ルコト遠シト云リ。又嘗テ曰。少年ノ人。巴カ門ニ於テ。始テ宣言スル時。大衆ニ稱譽セラレ。聲名ヲ顯スモノアルベシ。コノ人モ。益々上進セント思フ志ナケレバ。コノ一勝ヲ以テ自ラ足リト爲ベシ。又少年ノ人。始メ失敗ヲ取ト雖。益々進往テ已ザレバ。コノ人ハ。一試シテ名ヲ得タル人ヨリ。通ニ愈ルベキナリト云ケリ。

③ 智識ハ失敗ヨリ學ブ

人ノ智識ハ。失敗ヨリ學ブ。勝利ヨリ學ビ得ヨリ多シ。人常ニコノ事ハ。コレニテ爲得ベシト云ル。方法ヲ發明スルハ。最初ニコレニテハ。爲得ベカラザルモノヲ看出ヨリシ

テコハニ進ナリ。故ニ人ノ一ツモ。失誤ノ事ヲ爲ザルモノハ。決シテ一ツモ發明スル事アラザルベシ。吸水管ハ。タゞ三丈三尺ノ水ヲ吸上ルコトニテ。コレヨリ長クバ。吸力達セズ。然レ。最初コレヲ試験セシ時。三丈三尺ヨリ長キ水管ヲ造リ。水ヲ引上トセンガ。ソノ事成ラシテ失敗セリ。コノ失敗ニヨリテ。思想ヲ嚙ム人。遂ニ天氣下壓ノ理ヲ悟得コレヨリ。加利列窩トルリセルリ。陪爾等有名人ノ神智ヲ用ル。新田地ヲ開タリ。戎翰他常ニ曰。外科醫士。各ソノ治療ハ。失誤及ビ成效ヲ並ニ書ニ著ス。ハ勇氣アルニ至ラレバ。一世ノ外科學。上進セザルベシト云リ。瓦德オモヘラク。機械學ニ於テ。最モ要用ニシテ。而モ缺乏セルモノハ。失敗セシ記録ナリトサレバ。ソノ言ニ。工人ノ缺乏スルモノハ。耻辱ノ書ナ

*Moreau.

リト云リ。或人嘗テ翰弗禮。大未ニ手ヲ以テ敏巧ナル經驗ヲ示ケレバ。大未曰。予上帝ニ謝ス。吾幸ニ敏巧ナル經驗ヲ做ノ人ト爲ザリシコトヲ。蓋シ吾最要ノ發明ヲ得タリシハ。皆失敗ノ經驗ニ由リト云ヒトナリ。醫學ノ一家ソノ自ラ記録セルモノ、中ニ平生ソノ發明セント思ルモノヲ考察スル間。常ニコ、グ甚タ艱難ニシテ過キ踰ガタシト思フコトノ有ル時コト。必ズ已ニ發明ノ邊ニ近シテ。コノ難事ニ勝ル後ハ。久カラズシテ其事ヲ發明スル境地ニ至リシナリト云リ。蓋シ極大ノ考定。極大ノ發明ハ。例常ニ艱難ノ中ニ長養シ。憂愁ノ中ニ反復シ。久キ後方ニ纔ニ卓立スルヲ得ルコトナリ。

(三) 名將屢々敗績スルニ由テ。益兵法ニ進ム事

名將ト稱セララル。人ハ屢々敗績ヲ取ルニ由テ。益々兵法ニ進リ。蓋シ敗績ヨリ學ブハ。勝利ヨリ多キガ故ナリ。話聖東ハ。平生戰場ニ於テ。敗ヲ取ルハ。勝ヲ得ルヨリ多カシガ。終ニ至テ。遂ニ功勳ヲ成就セリ。往昔羅馬有名ノ將。常ニ大捷ヲ得タル戰ハソノ始。必ズ敗績ヲ取リナリ。模倣時有名ノ政大將ハ。戰イトニ。常ニ敗ヲ取リ。ハ。同輩ノ人コレヲ鼓ニ比シテ譏リ。聲ヲ聞タビ。毎ニ必ズ人ニ撃タルト云ル意ナリトゾ。空林登將畧アリテ。兵法ニ明ナリシハ。最モ勝ガタキノ敵ニ逢ヒ。堪ガタキノ事ヲ忍ルニ由テ。ソノ心膽ヲ練リ。才識ヲ長シ。遂ニ巍然タル功名ヲ成シ。良將ト稱セララル。ニ至リ。マタ航海ニ長スル人ハ。必ズ屢々颶風ニ逢ヒ。危難ヲ凌ニ由テ。自己ニ倚頼スルノカヲ生シ。膽勇ヲ養ヒ。辨理

* Burns

ノオヲ長スルコナリ。サレバ、英國水軍ノ人、海内比ナシト
 稱セラル、モノモ、全ク英國ヲ環ル猛惡ノ海、返寒ノ夜ヨ
 リ、極善ノ教ヲ受ルニ頼ルコナリ。
 ⑤貧苦禍難ハ、人ノ善師ナル事由マシ、
 貧苦ハ、譬、殘酷ナル女教師ニ似タリ。然レソノ實ハ、最善
 ノ教師ナリ。災難ハ、譬、往昔ニ行レシ罪ノ有無ヲ鞠スル
 水火ノ呵責ニ似タリ。人常ニ震慄シテコレヲ避ルコナレ
 凡、若シ禍難至リタランニハ、毅然トシテ、勇氣ヲ奮ヒ、コレト
 闘戦セザルベカラズ。培ニス^{ボアン}ノ詩ニ曰、横逆損亡ハ、甚ダ嚴
 酷ナル教課ナリト雖、凡、才智コ、ハ、ニ在リ。汝才智ヲコ、ハ、ニ
 得ラルベシ。汝才智ヲ他ニ求ル、凡、得ラルベカラズト云リ。
 語ニ曰、患難ノ用タル甘シト。蓋シソノ用タルヤ、人ヲシテ

* Richter

才能ヲ發出セシメ、精力ヲ引起サシムルナリ。人實ニ價值
 アル品性ヲ具タレバ、香草ノ如ク、壓搾セラハ、トキニ必
 ズ、絶好ノ芬芳ヲ發スベシ。古語ニ曰、横禍ハ、人ヲ天ニ導ク
 ノ措梯ナリト。リクテル曰、人貧困ヲ受レ、何ゾ怨謗不平ノ
 語ヲ出コト用レヤ。貧困ハ、恰モ、處女ノ耳ヲ刺ル、ノ痛ニ
 過ザルノミ。而メ、汝ソノ創中ニ、貴重ノ寶玉ヲ掛ルコトヲ得
 ベシト云リ。歴ク、人世ヲ察スルニ、災禍ハ、常ニ人ヲシテ自
 ラ堅固ニシ、自ラ保全セシムル善教トナルコナリ。サレバ、
 人往々能、毅然トシテ窮乏ニ堪ヘ、依然トシテ障礙ト戰、ト
 モ、後來亨通ノ時ニ至リ、最モ危キ私欲ノ感情ニ抗敵スル
 下能、夫、暴風至リ、人ノ外衣ヲ吹落サント欲スト雖、凡、極
 便弱ノ人ニ非ルヨリハ、コレガ爲ニ、褫ルベカラズ。然、ニ温

*Burk.

煖ナル日光ニ襲ハル、トキハ、大力量アルノ人ニ非ヨリ
 ハ、衣ヲ脱スルノ危^キトナレト云、ベカラズ。コノ故ニ、富貴福
 澤ノ人ノ品行ヲ砥礪スルハ、貧賤憂戚ノ人ヨリ、許多ノ勢
 カヲ要スル^ヤトナリ。人或ハ福運ノ昌盛ニ隨、テ、寛洪廣大ノ
 心ヲ長ズルモノアリ。然レ、大抵ハ、財貨ニ由、テ、卑汚驕慢ノ
 心ヲ養、トナリ。培克曰、困難ハ、上帝ヨリ、人ハ、上ニ置、玉フ、嚴
 酷ナル、教師ナリ。蓋シ上帝、父母ノ如ク、人ヲ守護シ、玉ヒ、人
 ノ自ラ知ヨリハ、善ク知、玉ヒ、人ノ自ラ愛スルヨリハ、深ク
 愛シ、玉フ。故ニ、艱難ノ師ヲ以、テ、コレニ授、玉ヘリ。蓋シ我ト
 カヲ角スルモノハ、我精神ヲ強、シ、我練熟ヲ助クルモノナ
 リ。故ニ我ニ敵スルモノハ、我ヲ輔ルモノナリト云、リ。蓋シ
 人困難ノ事ニ逢、テ、コレト戦、ザレハ、ツノ一生ハ、甚ダ易カ

†Hodson

ルベシ。然レ、ソノ人ノ品等ハ、必ズ下劣ナルベシ。合德遜ハ、
 年少ケレ、レ、豪膽アル人ナリ。印度ノ將帥トナリシ時、讒謗
 ヲ受テ、他官ニ左遷セラレシガ、カクノ如キ横逆ノ事ニ逢、
 成、ソノ勇氣ヲ挫^カシテ、一友ニ謂テ曰、予勇ヲ奮ヒ、コノ災
 禍ニ向ヒ、コレニ勝、ン、トヲ務、ル、ト、戰場ニ於テ、敵ニ對スル
 ガ如シ、而メ吾受タル職任ヲ勉、爲、シ、吾オハ能、ス、ルトコロ
 ヲ盡、サ、ン、ト欲、ス、ルナリ。カクシテ道理ニ合、ン、トヲ求、メ、吾
 心ニ充足スルハ、シ、縦ヒ叢脞ナル職務ト雖、レ、善ク爲、得、タ
 ランニハ、必ズ成效アルベシ。縦ヒ成效ナレトモ、コレヲ爲、
 一ハ吾當然ノ職分ナリト云、レ、トゾ。

⑤ 艱難ノ學校

人生ノ戰場ハ、多クハ險阻ナル處ニ於テ戦ナリ。争鬪ナクシ

テ勝利ヲ得ルハ勝利ヲ得ルト雖モ榮名アルベカラズ争
 ベキ事ナケレバ亦得ベキ事ナシ艱難ハ柔弱ノ人コレニ
 當バ驚嚇スベケレモ剛毅ノ人コレニ當バ益奮勉ノ力ヲ
 添ルナリ蓋シ人ノ進行ベキ道路ニハ必ズ散布セル障
 礙ノ物アリ然モ堅實善良ノ行端正熱愛ノ心勤敏剛毅ノ
 力決定不移ノ志意ニ由テ我ヲ妨礙スル艱難ヲ踰エ凶禍
 ニ勝得ラルベキナリ○艱難ノ學校ハ邦國ニ於テモ人民
 ニ於テモ正心修身ノ爲トナル最善ノ學校ナリ故ニ大事
 業ヲ傳ル記録ハ大艱難大困苦ヲ傳ルハ記録ニアラザル
 モハナシ譬バ北方ノ國ノ如シツノ氣候寒且粗惡ニシテ
 而モ變ジ易クツノ土地元來瘠瘠ニシテ百物乏少ナルガ
 故ニ人民ツノ艱難ニ勝ント欲シ心カヲ盡シ言語ノ及ベ

クモアラズ南方暖國ノ人ノ知トコロニアラス然モコレ
 ニ頼テ智巧日ニ進ミ巧妙ナル器物ヲ造リ出シ地球上何
 ノ國ニモ讓ザル人民トナルニ至リ○何ノ處ニテモ艱難
 ノ事アラバ人必ズコレニ由テ不幸ヲ變ジテ幸トナシ凶
 ヲ轉ジテ吉トナスベシ艱難ト戰ハツノ勢力ヲ練習シツ
 ノ智巧ヲ增長シ後來ノ勇猛ヲ添ルコナリ譬バ馬ニ乗リ
 先ヲ争モノ、如シコレヲ習ニ山上ニ向テ馳往ト始ハ難
 ト雖モ後ニハ容易ニ登リ得ラルナリ凡ソ功績ニ進ノ
 路ハ人ノ強弱ヲ試ル所以ノモノナレバ險峻ニシテ攀上
 リガタシ心志ノ剛ナル人ニ非バ頂上ニ達スベカラス然
 モ人經驗ニ由テ知コアリ凡ソ障礙ノ事ハ強コレヲ捉住
 スルニ由テ勝得ラルベシ譬バ蓖麻ノ如シ徐ニコレヲ把

バ。手ヲ刺^サモノナレバ。モシ緊クコレヲ握定スレバ。ソノ柔
 ナルコト。綃糸ノ如ク覺^キベシ。サレバ。凡ソ志^キトコロノ事ヲ為
 ニハ。必ズ成就スベシト。自ラ信^イシテ疑^ハザルガ。第一ハカア
 ル助ナリ。カクノ如ナルトキハ。艱難ノ事モ。毎ニ吾コレニ
 勝トスル決定ノ志ニ懼^レテ。自ラ退^キ去^ルナリ。
 凡ソ事ヲ為^ルコトヲ試^ミザレバ。為^ルコトヲ知^ルベカラス。然^ルニ心志
 ナキ少年。往々未ダ為^ルコトヲ試^ミザル前ニ。歎息シテ。我^レコノ事
 ヲ為^ルト欲スレバ。吾ガ力ニ為^ルコトヲ得^ルベキヤ否ヤト。狐疑^ス
 ハ。コレ誠ニ謂^フナキコトナリ。蓋シ人徒^ニ願^ヒ欲スルノミニ
 テハ。何事ナリ。凡^レ為^ルコトハ。必ズ奮勉シテ力ヲ用^ルルニ
 由^テテ。成就スベシ。故ニ一ノ猛烈ナル試^ミ為^ルコトハ。一千ノ願^望
 ニ値^ルベシ。狐疑ノ心ハ。為^ルコトヲ得^ルベキノ事ヲ。自ラ畫^キテ。試^ミ為^ルコト工

夫ヲ妨^グルコトナリ。勞爾德林德忽爾斯德曰。艱難ハ。勝得^ルラル
 ベキ事ナリト。サレバ。何^カホド難事ナリトモ。進^ムテコレヲ捉^メ
 住^シテ習練スルトキハ。次第ニ為^ルヤスク。便利ナルヲ覺^ユベ
 シ。カクノ如ク。反復練習スレバ。剛毅ノ力。自ラ生ズベク。心
 思品行。共ニ完全ナル修養ヲ得^ベク。活潑ナル精神。自^ラ注^ス
 氣象。温雅ナル威儀。ヲ以^テテ。事ヲ處^シ。物ニ接^スルコトヲ得^ベ
 キナリ。
 凡ソ人學^ビ知^ルトコロノ事ハ。皆艱難ニ由^リテ。勝得^ルトコロ
 ハ。モハナリ。而^シテ一事既ニ吾手ニ入^リタルモノアレバ。ソ
 ノ力ニテ。又^テ他ノ事ニ推^シ移^スルコトニ勝^ツコトヲ得^ベキナリ。教
 養ノ中。始^メハ甚ダ緊要ナラザルガ如ク。見^ユルモノト雖^モ。凡^レ
 後ニハソノ有用ナルヲ覺^ユベシ。譬^ハ希臘^ラ丁語ヲ學^ビ

*Clay. Caran.

算術ヲ學カ如キソノ中ヨリ許多ノ知見ヲ得ント欲スル
 ニアラス然レコノ練習ニ由テオ思ヲ發シ精カヲ惹キ起
 ンソノ利益勝テ言ベカラス一事ニ通スレバ二事ニ及ベ
 ク此業ニ精ダレバ彼業ニ導カルベシカクシテ一生ノ間
 艱難ニ勝テ進益ヲ得生命ノ盡ニ至マテ自修ノ工夫ヲ怠
 ザルベシ亞連白爾士嘗テ一ノ學生ノ算術ヲ學ビソノ業
 ノ進ガタキヲ歎ズルモノニ向ヒコレニ諭テ曰勉ヨヤ君
 進往テ已ザレバ信トカト必ス汝ニ來ルベシ汝必ス信ト
 シト云リ

辯論家格禮及ビ加蘭ノ事
 彌利堅ノ辯論家顯理格禮嘗テ少年ニ向ヒ已ガ業ヲ成タ
 ル奧秘ヲ語テ曰予二十七歳ノ時始テ辯論ノ士ト爲ント

志シコレヨリ毎日史書學術書ノ類ヲ或ハ讀ミ或ハ談ヒ
 多年ノ間コレヲ勉タリ或時ハ穀田ニ於テ或時ハ樹林ノ
 中ニ或時ハ僻處ノ廐房ニ於テ辯論ヲ學ビ牛馬ヲ以テ聽
 者ト做スコノ起初ノ練習ニ頼テ吾後來ノ命運ハ造リ成
 レタリト云リ又愛蘭ノ辯論家加蘭少年ノ時言語ヲ明白
 ニ道出ラ能ス郷校ニ於テ口吃スル加蘭ト賤シ稱セラ
 既ニシテ律法ヲ學ビ務テコノ性ヲ矯シガ一日集會ノ場
 ニ於テ席ヨリ起テ辯論セント思シ時一語ヲモ言出ラ能
 スシテコレト云ム噤黙スト人ニ罵ラル加蘭コレヲ聞テ
 心ヲ刺ガ如ク思スモ言語ヲ放テ美シクコレニ答ケリコ
 ノ偶然ノ事ニ由テ加蘭自ラ口辯ノ才アルコヲ知リ益志
 ヲ奮ヒ學ヲ勉メ毎日數時ノ間絶好ノ文章ヲ朗讀シ字々

Professor Alexander Murray.

明白響亮ナラシメ。或ハ鏡ニ對シテ容貌ヲ整ヘ動作ヲ學
ビ又自ラ訟案ヲ作りコレヲ辯論シ。審司ニ告ルガ如ク十
分ニ意ヲ加タリ。ソノ後加蘭狀師ノ職ヲ始シガナホ對敵
ノ黨ヨリ辯駁セラレ嘗テ審司洛紛孫ト爭論シ怒ル言語
ヲ以テコレニ答シコアリキ。然レ後遂ニ有名ノ論辯家ト
一世ニ許ルニ至リ。洛紛孫ハ傲慢ニシテ且固執ナル人
ナリ。加蘭ト議論セシ時コレヲ輕賤スル口氣ヲ以テソレ
ハサモアルベシ。然レ予思ニ足下ノ藏書ハ甚ダ少シト言
ケレバ。加蘭氣ヲ作テ答テ曰。實ニ然リ。洵ニ君ノ言ノ如シ
予貧シテ。許多人書ヲ得ルヲ能ス。然レ藏スルトコロノ書
ハ皆好モハヲ揀ビ又善クハヲ讀タリ。予コノ職事ヲ做ン
ガ爲ニ。少數ノ好書ニ由テ學問セシコトハ。許多ノ濫惡ノ書

ヨリ得タルモノニ愈リト思リ。予貧ヲ以テ耻ト爲スシテ。
卑汚臭壤ノ行ニ由テ富ヲ致ス。以テ深耻ト爲リ。予若高
位ニ外ラザレバ。必ス忠厚信實ノ行ヲ失ザルベシ。或ハ高位
ニ外ラランニハ。予ヲシテ益々下賤ナラシムルノミ。ソノ
故ハソノ道ニ非ズシテ。崇高ノ地位ヲ得ルハ。愈々ソノ人
ノ穢行ヲシテ世ニ顯シムルコトノ例少カラスト云テ。隱
ニ洛紛孫ヲ刺シトナリ。
⑤ 貧苦ニ耐テ學習ヲ勉メ人馬來模爾章罷士。
極貧極窮ノ境地ニ居ト雖レ苟モ自修ノ事業ニ心ヲ委ン
ニハ。決シテコレガ爲ニ障礙セラレザルコトナリ。學師亞力
山大馬來ハ。語學ノ名家ナリシガ。貧キ牧人ノ子ニシテ。小
木頭ヲ燒テ筆トナシ。コレヲ以テ舊キ羊毛梳ソ上ニ字ヲ

自勵論第十一編

三十四

*Williams Cobbet.

ラソノ少時貧困ナリシトテ語テ曰我ハ自ラ教養セシ人
ナリ。賣書家ノ徒弟トナリシ時。曉七八時ヨリ。夜九時或ハ
十時ニ至マテ。職事ニ忙ガリシ故。睡眠ヲ減シテ。窮理學及
ビ其他有用ノ學科ニ從事シ。又コノ時法蘭西語ヲ學ビ。紳
官小説ノ類ヲハ嫌テ讀ザリキ。我今コノ時ノ事ヲ回顧ス
レバ。當日快樂ハ情況ヲ想起シ。再ビコノ境界ニ遇フヲ得
ザルヲ以テ恨トス。蓋シ我今日華屋ノ中ニ坐シ。百度備具。
身心安寧ナルヲ覺ト雖也。然也。昔囊中ニシツクス Pens 六
錢。銀一個ヲモ有スシテ。壹丁不ノ陋室ニ於テ學習セシ時。
内ニ無限ノ樂趣アルヲ覺シニハ。似ベクモアラス。
(三) 維廉格白的ノ事
維廉格白的ハ。有名ナル英國文法書ヲ撰シ。及政學ニ長ジ。

自見詩集十一編

三六

*Williams Chambers. Professor Moor.

書シテ。學習セリ。ソノ父ノ遺セル書トテハ。夕々教法問答
書人一邊。屈銅錢ニテ買得ラルベキモノアリシノミ。コレ
モ。其父常用ニハ惜テ用ス。日曜日ノ問答ノ爲トシテ。丁寧
ニ度閣ノ中ニ貯置ケルモノナリシトゾ。學師模爾ハ。少年
ノ時。貧シテ牛董ノフリシシピア名ヲ買フ能ハサル故ニ。人ヨリ
借テ。自ラコレヲ寫シトナリ。蓋シ許多ノ學者。家貧ク。毎日
勞工ヲ做テ。生計ヲ營ル間ニ。暫時ノ暇ヲ以テ。學問知見ヲ
少ク。此ヨリ集メ。彼ヨリ貯ルコ。恰モ白雪田野ニ被ル時
鳥ソノ食ヲ覓ルガ如ク。艱難辛苦シテ。ソノ業ヲ修ヨリシ
テ。次第ニ必ス成就スベキト。後來ヲ希望シ。自ラ我ヲ信ス
ルノ心生シ來リシナリ。今世有名ノ著書家ナル壹丁不ノ
維廉章罷士。嘗テ衆少年ニ向ヒ。ソノ志ヲ勵サンガ爲ニ。自

自見詩集十一編

三六

好書ヲ著セル人ナリ。ソノ始メ文法ヲ學シ事跡ハ貧苦ノ
 中ニ學問ヲ勉ムル書生ノ爲ニ極好ノ勸勉ト爲ニ足リ。格白
 的曰。我昔シ民間ノ兵卒トナリ。一日僅ニ六邊士ノ銅錢ノ給
 料ナリシ時。文法書ヲ學シガ。吾書齋トスルトコロハ。船房
 ハ床端及ビ守房ノ床端ナリ。吾書匱トスルトコロハ。衣糧
 袋ハミ。吾寫字檯トスルモノハ。一ハ小木板ハ膝上ニ置モ
 ハナリ。我蠟燭及ビ油ヲ買テ能ス。故ニ冬日ノ夕。偶火ヲ焚
 ル時ハ。必スソノ光ニ就テ。書ヲ讀タリ。カクノ如キ貧困ナ
 ル情境ニ在テ。而モ父母朋友ノ勸勉切磋スルモノナク。特
 ニ我一箇ノ力ニ頼テ。遂ニ事業ヲ成就セリ。サレバ。世ノ年
 少ノ人。縱ヒ貧苦ナリ。縱ヒ事故紛繁ナリ。縱ヒ居室ナ
 ク。日用資生ノ具ナシト雖。ユレ等ヲ以テ托辭ト爲テ。我

ハ學問スル能スト云。コヲ得ベケンヤ。我コノ時ニ當リ。一
 箇ノ筆。一張ノ紙ト雖。食物ヲ減シ。飢餓ヲ忍ニ非レバ。コ
 レヲ買。コヲ得ズ。瞬息ノ間ト雖。全ク吾光陰ト喚得ルモ
 ノナシ。常ニ心志ナキ諸人ト共ニ雜居シ。少キ時ト雖。十
 人ニ減セズ。コノ輩。或ハ語り。或ハ笑ヒ。或ハ歌ヒ。或ハ嘯キ。
 或ハ爭鬪スル中ニ在テ。書ヲ讀ミ。字ヲ書シタリ。試ニ思ヘ。
 コノ時一フアイシク極小ノ銅錢ト雖。ユレヲ以テ。筆墨紙ニ換
 ル。決シテ容易ナラス。一フアイシクモ。我ニ於テ大金ナリ。
 蓋シ一週七日ノ間。貯得ベキ錢ノ總數。二邊士ニ過ザルノ
 ミ。我ハ未記ス。金曜日ノ事ナリシ。諸已ヲ得ザル費ヲ賂シ
 後。餘ルモノハ。半邊屈ノミ。コレヲ以テ。明朝紅鱒白魚ノ
 買ト思シガ。ソノ夜。吾衣ヲ引テ見バ。コハイカニ。何ニカ遺

失タリ。コノ時我生命ヲモ失ベシト思ヒホド。飢餓ニ迫シ
 カバ。頭ヲ爛タル蒲團ノ中ニ埋メ。小兒ノ如ク。聲ヲ放テ啼
 タリ。我又重テ言ト欲ス。カクノ如キ極苦ノ境界ヲ閱シナ
 カラ。遂ニ能吾業ヲ成シタレバ。普天下ノ少年。或ハ學問成
 就スル能スシテ。ソノ咎ヲ境遇ニ歸セント思フトモ得ベカ
 ラス。

⑤法人ノ英國ニ住スルモノ石匠ヨリ學師トナリシ事
 法國人ノソノ國ニ居ルコト能スシテ倫敦ニ住スルモノア
 リ。石匠ヲ以テ過活ヲ爲シガ。或時ソノ業空閑ニシテ。困窮
 ニ迫ジユエ。同ク本國ヲ去シ人ニテ法蘭西語ヲ教ヘコレ
 ヲ以テ豊ニ衣食スルモノ。家ニ往キ。何ニシテ生計ヲ做
 ベキヤト問ケレバ。ソノ友答テ學師トナルベシト云フ。石

匠驚テ我ハ工人ノミ。方言訛音ヲ以テ談話スルノ外。一事
 ヲモ知コナシ。然ルニ學師トナルベシトハ。分明ニ我ヲ調弄
 スルナリト云バ。其友決シテ然ラス。我眞實ヲ語ナリ。重テ汝
 ニ勸ム。汝學師トナルベシ。我汝ニ他人ヲ教フルコトヲ教ベシ
 トイフ。石匠答テ。否コレ能ベカラザルコナリ。我已ニ老タ
 リ。今ヨリ學習ヲ始ル生徒トナルコトモ。ナホ難カルベシ。何
 ニ況ヤ學師ヲヤトテ。ソノ家ヲ辭シ去テ。再石匠ノ業ヲ
 作ト思ヒ。已テ用ル主人ヲ覓ント欲シ。倫敦ヨリ各省府
 往キ。數百里ノ路ヲ行シガ。コノ工事ヲ命スル家ヲ尋得ズ。
 因テ再ビソノ友ノ許ニ往テ曰ク。我處々ニ往キ。工食ノ家
 ヲ覓シガ。遂ニ求得ザリキ。故ニ我今ヨリ子ノ言ニ從ヒ。學
 師トナルコトヲ試ムベシトテ。コレヨリ其友ニ就テ。法國文

Professor Lee

法書ヲ學ビレガ。ソノ才思ノ穎悟ナルト。專精勉強ノ力ト
 二由リ。久カラズシテ。善ク文法ニ通ズルノミヲヲス。最上
 ナル法語ノ正音ニ熟セリ。コノ時偶倫敦ノ近郊ナル一所
 ノ學校ニ教師ノ缺員アリテ。石匠コレニ充テレ。遂ニ學師
 トナルコトヲ得タリ。抑モコノ人。昔シコノ郊村ニ在テ。石匠
 トナリテ勞作シケルガ。今ソノ換衣房ノ窓ヨリ。毎朝ソノ
 目ニ觸ル人屋ノ烟通ハ。ソノ自ラ建作リモノナリ。コノ人
 始ハ鄉村ノ人ヨリ。嚮者ノ賤工ナリシコトヲ認出サレ。ソノ
 敬信ノ心ヲ失ハシコトヲ恐シガ。ソノ艱難貧苦ノ中ニ學習
 セシ事。次第ニ門生ノ中ニ聞エ。益々衆人ニ嘆美敬重セラ
 レシトナリ。

學師李ノ事

堪比日ノ大學院ニテ希伯來ノ學師ナリシ撒母耳李ハ。勉
 彊忍耐ノ力ヲ以テ。藝文ニ從事シ。一世ニ重ゼラレシ人ナ
 リ。幼童ノ時。義學ニ往シガ。ソノ師コレヲ非常ノ鈍物ト名
 タリ。ソレヨリ木工ノ徒弟トナリ。壯年ニ至ルマデ。コノ職業
 ヲ做ソノ暇ヲ以テ書ヲ讀ケリ。一日書中ニ拉丁語ノ文ヲ
 引ケルモノアリシ故。ソノ意義ヲ知ラント思ヒ。拉丁文法書ヲ
 買ヒ。拉丁語ヲ學ブコトヲ始メ。大ニ奮勉シ。夙ニ興キ。夜ニ寐
 子。ソノ徒弟ノ年限未ダ盡ザル前ニ。拉丁語ニ熟達セリ。ソ
 ノ後一所ノ寺院ニ於テ工業ヲ做ケル時。偶希臘語ノ新約
 書。ソノ目ニ觸ケレバ。コノ語ヲ學ント思ヒ。拉丁語ノ書數
 種ヲ賣リ。希臘語ヲ學ブ文法書。及ビ希臘字書ヲ買ヒ。コノ
 新功ヲ始シガ。幾何モナク。コノ語ニ精通ス。コレヨリ希臘

語ノ書ヲ賣リ。希伯來ノ書ヲ買ヒ。又コノ語學ニ手ヲ下ダレ
 タリ。李固ヨリコレヲ以テ聲名利達ヲ得ント欲スルニ非
 ス。特ニソノ嗜好ニ從ヒ。才思ヲ縱ニスルノミ。故ニ師友ノ
 助ヲ假ス。職業ノ餘暇ヲ以テ。自ラコレ等ノ語言ヲ學ビ。皆
 能コレニ通ズルニ至リ。コレニ繼テ加爾第（古羅皮倫細里）
 亞撒馬里丹ノ方言ヲ學ケルガ。ソノ勉強ノ過度ナルニ由
 リ。身體ノ和ヲ傷リ。深更ニ至マデ。書ヲ着テ眠ザルニ由リ。
 眼病ヲ得タレバ。暫ク課業ヲ廢シ。病愈ルヲ待テ。舊ノ如ク
 木工ノ職業ヲ爲セリ。李ハ正經ニ工事ヲ做テ。品行善リシ
 故。次第ニ昌エ。二十八歳ノ時。婦ヲ娶リ。専ラ職業ヲ勉メ。家
 人ヲ養フト思ヒ。盡ツノ書籍ヲ賣リ。文藝ノ耽樂ヲ屏絶セ
 リ。

既ニシテ李ハ食糧ト恃トコロノ器具箱ヲ燒失シ。新ニコ
 レヲ買ベキ金錢ナケレバ。童子師トナリテ生計ヲ營ント
 思起セリ。抑モ李許多ノ國ノ語言ニ通ジタレバ。尋常ノ學
 藝ニ疎リケレバ。一意勉強シテ。自ラ算術及字ヲ書スル
 ヲ習ヒ。ソノ他童子ヲ教ル程課ヲ學ビケリ。ソノ人トナリ。
 樸實ニシテ。行狀端正ナルガ故ニ。次第ニ朋友ヲ得。ソノ才
 學ノ名。自カラ處々ニ播傳セシカバ。牧師士格的コレヲ周
 旋シテ。西留士白禮ノ義學ノ教師ト爲シ。又一ノ有名ナル
 東洋ノ學士ニ推轂シ。コレト交ラシム。李コレ等ノ朋友ヨ
 リ書籍ヲ得テ。亞刺伯波斯印度ノ語ヲ學シガ。コノ時。鄉勇
 トナリ。ソノ職分ヲ爲ル間ニ。善コレニ通ズルニ至リ。久後
 士格的ノ推薦ニヨリ。堪比日ノ大學院ニ入。ヲ得。コ、ニ

於テ學習シ。大ニ算學ニ進ミ。名ヲ顯ス。偶亞刺伯希伯來學
 師ノ員缺タレバ。李遂ニ選テ。コノ崇貴ノ職ニ填ラル。コレ
 ヨリソノ職務ヲ爲ル餘暇ヲ以テ。東洋諸國ニ往。ントスル
 傳法教士ニ言語ヲ教ヘ。又亞細亞諸邦ノ語ヲ以テ。バイブル
 ヲ翻譯セリ。コレヨリ牛西蘭ノ方言ヲ學ビ。ソノ文法書及
 ビ字書ヲ撰ス。今ソノ國ノ學校ニ於テ用ル。トコロトナレ
 リ。蓋シ李特ニ自修メ。自ラ教養スルノカニ由テ。許多ノ學
 業ヲ成就セシ。誠ニ後人ノ教訓トナスベシ。

⑤有名ノ人晚年ヨリ學問セシ例ヲ舉グ

諺ニ曰ク。人ノ學問ヲ爲ハ。己ニ遲ト云ベキ時アラズト。誠
 ニコノ言ノ確實ナル。ハ。許多有名ノ人ヲ觀テ知リ。スベシ。
 顯理斯百爾面ハ。博古ノ人ニテ。許多ノ著述アリシガ。五十

五六歳ノ時ニ。學問ヲ始タリ。電氣博士ナル弗蘭克林ハ。物
 質學ヲ始シ時ハ。五十歳ノ後ナリシトイフ。詩人文士ノ有
 名ナル。德來田斯格的ハ。イヅレモ四十ニ至マデ。著作家ト
 シテ世ニ知ラザリシナリ。意太利有名ノ著述家薄加西窩。
 三十五歳ニシテ。始テ藝文ニ從事セリ。意太利有名ノ詩人
 亞爾費立ハ。四十六ノ時始テ希臘ノ語ヲ學リ。學士亞爾爾
 德ハ。晩年ニ及ビ。始テ日耳曼語ヲ學リ。尼蒲爾。健國有名ノ
 書ヲ原文ニテ讀得ント思シ。故ナリトゾ。瓦德ハ。凡ソ四十
 歳ノ時。額拉士哥ニ在テ。器具ヲ作り。家業ヲ做シ。間ニ法蘭
 西語。日耳曼語。意太利語ヲ學リ。コノ三邦ノ器學書ヲ讀
 ト欲セシ。故ナリ。托馬士斯格的ハ。五十六ノ時始テ希伯來語
 ヲ學リ。羅伯訶爾老年ニ及ビ。意太利語ヲ學リ。罕埤爾ハ。四

十八ニ及ビ始テ書ヲ公ニセシガ許多ノ著書ヲ後世ニ遺
リ蓋シ晩暮ノ年ヨリ學業ヲ始メ名家トナルニ至モノ
ク例數百ノ多アリサレバ我既ニ老テ學ヲ能ズト云モノ
ハ浮躁ナル人ノミ懶惰ナル人ノミ

前ニモ云シ如ク一世ヲ動シ及ビ一世ノ帥首トナル人ハ
天資英敏ノ人ニアラスシテ堅定ノ志勉強ノカアル人ニ
アルヲ今コニ重テ論ズベシ少年早成ノ人固ヨリ多
ク例アリト雖ベソノ實ハ幼少ノ時聰明伶俐ナリトモ
コレヲ以テ後來長成スル後果メ遠大ノ業ヲ成ヤ否ヤ料
知ガタシ獨コレノミナラス少年夙成ハ往々才智發達ノ
徵候ニアラスシテ長大萎廢ノ前表トナルヲナリ譬ハ今

コハニ少年アリ天資聰穎學校ニ於テ第一ノ賞ヲ得タリ
又一少年アリ資質魯鈍最下ノ等級ニ居リコノ二人ノ終
身ヲ觀ルトキハ魯鈍ナリシ人或ハ却テ聰穎ナル人ヲ超
テソノ上ニ出ヅベシ古今カクノ如キ例少カラズサレバ少
年ノ敏捷伶俐ナルハ恃ニ足ラス縱ヒ天資蠢愚ナリトモ勉
強刻苦シテ善クソノ良心ヲ盡シ課程ヲ做モノハ將來ニ
望アルノ少年ナレバソレコソ賞譽シテ他人ノ勸トモナ
スベケレ

④大人豪傑幼時愚鈍ナリシ例ヲ舉グ童子ノ時蠢才鈍物ナリシガ後來大人豪傑トナリテ名ヲ
世ニ顯スモノ古今ソノ例甚ダ多ク歴擧スルニ暇アラス
姑ク少數ヲ引ベシ格爾的納ハ意大利有名ノ画家ナリ童

子ノ時、蠢愚ニシテ、**驢頭**ト云ル、**繡名**ヲ得タリ。トマソ、ガイナ名
ハ、ヘヴィートム**重鈍ナルトマソ**ト云レシガ、後ニ卓絶ノ人トナ
レリ。牛董學校ニアリシ時、最下ノ等級ニ居テ、已ヨリ劣ル
モノ一人アリシノミ。一日、已ヨリ上等ナル童子ニ蹴ラレ
シカバ、牛董怒リテ相闘ヒ、ソレヲシテ降伏セシメタリ。コレ
ヨリ志ヲ**豎立シ**、學士トナリテコレニ勝ント思ヒ、遂ニ第
一ノ等級ニ登リ、英國上帝道學士ノ大家ト稱セラル、モ
ノ多ク、ハ少年夙成ノ人ニ非ズ、以**撒罷婁**童子ノ時、**チャターハ**ス
スクールノ名院ニ在リテ、争闘ヲ好ミ、課業ヲ怠シカバ、ソノ父母
コレヲ憂ヒ、常ニ言ケルハ、上帝モシ我ガ衆子ノ中ヲ奪ン
ト欲シ玉ハ、願ハ以**撒**ヲ取リ玉ヘ、彼衆子ノ中ニ在テ、尤モ
將來ノ望ナキモノナリト云リ。亞當格羅克ハ、童子ノ時ニ

大石ヲ轉動スルコトヲ能セシノミニテ、ソノ父ニ、極鈍極愚
ト名ケラレタリ。田、**斯維弗的**ハ、都柏林ノ學校ニ於テ、考試
ノ時ニ、棄物トナシテ、名ヲ除レタリ。學士**查爾馬斯**學士古
克、學校ニ在リシ時、愚鈍ニシテ、且屢々損害ノ事ヲ爲シカバ、
ソノ師大ニ怒リ、凶性**倏**難トテ、コノ二童ヲ放還セリ。
舍理檀童子ノ時ニ、其母コレヲ師家ニ送リシ時、**孩兒愚駭**ニ
シテ、教訓スル能ザルモノナリトテ、慙慙ニコレヲ托セリ。
窩爾打、**斯格的**ハ、小童ノ時、愚鈍ニシテ、課業ヲ嫌ヒ、鬪罵ヲ
好リ、**壹丁**不學校ニ於テ、學師達爾設爾、コレヲ評シテ、彼愚
蠢ナリ、愚蠢ヲ以テ一生ヲ終ベシト云リ。察打敦ハ、昏愚ニ
シテ、何事ヲモ成シ得ズトテ、其師ヨリ、其母ニ還レシトナ
リ。培尼斯ハ、小童ノ時、強壯ニシテ、**競力**ノ事ヲ好ルノミニ

† Stonewall Jackson.

リ。李リ合衆國ノ有名ナルレフテオント副斯敦窩爾若克孫マタ
 少年ノ時遲鈍ヲ以テ著シカリシガウエストポイントノ武學
 ニ在テ並ニ勤勉恒耐ヲ以テ顯レタリソノ課業ヲ習フニ當
 リ善クニ練熟スルニ非バ決シテ措カズ全クコレヲ已ニ
 得ルニ非レバ自ラコレヲ知リト認メズ本日ノ課書ヲ暗
 誦セヨトテ師ノ前ニ召シ時若克孫我ナホ昨日暗誦ノ課
 ニ從事シテ未ダ今日ノ課ヲ經目スルニ暇アラスト答シ
 トゾ始學校ニ入リ時童生七十人ノ中若克孫最モ下等ニ
 居シガ四年ノ後ニ及ビ五十三人餘ヲ超テ第十七等ニ外
 ルヲ得タリ

歐羅巴諸國ノ國ノ法ヲ改革セシ有名ノ仁者戎厚亞德
 ハ童子ノ時蠢愚ト稱セララル七年ノ間郷校ニ在テ一事ヲ

自功論第十一編

四十三

* Ulysses Grant.

テ愚鈍ナリキ哥爾德斯密士ハ自ラ遲開ル花ニ比セリ亞
 爾費立ノ詩人ハ學校ヲ出ル時ソノ入リ始ヨリ毫モ進境
 アラス足跡歐羅巴ニ半ナリシ後始テ學業ヲ以テ衆ニ顯
 レタリ羅伯屈來武ハ少年ノ時愚鈍ナリシガ精カアリテ
 惡ヲ作ニモ強カリケリソノ家ニテコレヲ苦シミ馬搭喇
 印度ニ送リシガ遂ニ英國勢力ノ基ヲ印度ニ建タリ拿波
 省名ニ送リシガ遂ニ英國勢力ノ基ヲ印度ニ建タリ拿波
 崙空林登ミナ童子ノ時魯鈍ニシテ學校ニ在テ少モ衆ニ
 超タルヲナシ亞伯蘭の時ノ夫人嘗テ曰ク拿波崙幼童ノ
 時ハ甚ダ康健ナリシノミニテソノ外他ノ童子ト異ル
 ナカリキト云リ

彌利堅合衆國ノ元帥由禮西斯額蘭的ハソノ母ニユースレス
 額蘭的用中アザル額蘭的ト喚ルホド愚鈍ナリシトナ

自功論第十一編

四十三

モ學得ザリシトナリ。士提反孫少年ノ時ニハ石ヲ投シ力ヲ角スルコトニ長ゼシノミ。翰弗禮大未ハ童子ノ時他ノ奇特ナルコトナカリキ。ソノ師タル學士加樹嘗テコレヲ評シテ我彼ト共ニ居レ時卓絶ノ才アルコト看出ザリシト云リ。瓦德ノ事ヲ世或ハ少年夙成ノ人ノ如クニ云モノアレバソノ實ハ天資魯鈍ナリ然レ勉强忍耐ニシテ考思ノ才ヲ養ヒシニヨリテ蒸氣機器ヲ作り遂ニコレヲ成就スルニ至リ。

亞爾德童子ノ優劣アル所以ヲ論ス
學士亞爾德曰童子ノ互ニ優劣アルハ才能ニ由リ少クハ心ヲ以テ學習ノ功ヲ積バ必ズ聰明英邁ナル人ト爲ベシ。勢力ヲ用ルニ由リ多シト蓋シ性質愚鈍ナリト雖レ恒久ハ心ヲ以テ學習ノ功ヲ積バ必ズ聰明英邁ナル人ト爲ベシ。

ハ。賽跑ノ事ハ遲緩ニシテ穩固ナル人後ツヒニ勝ヲ獲ルナリ。サレバ學校ニ於テ童子ノ靈敏ト稱セラルモノ。後來尋常ノ人ニ化シ愚蠢ト言ルモノ。反テ卓犖ノ傑トナルコト往々ニシテ然リ。コノ書ヲ著セル斯邁爾斯少時學校ニ在レ時極テ魯鈍ナリシガ外ニ一箇ノ童子アリテ同ク劣等ニ居リ教師相代テコレヲ誘誨スレバ更ニツノ功ナシ。或ハ鞭撻ヲ加ヘ或ハ甘言ヲ以テコレヲ勸諭スレバ更ニツノ益アラズ。或ハ試ニコノ童子ヲ第一ノ級位ニ置トキハソノ降ルノ速ナルコト日々徴スベシ。後ニハ諸教師手ヲ束子驚ベキ獸子ト名ケタリ。然ニコノ童子愚鈍ナリト雖レソノ中ニ一種心志カヲ具シ故年漸ク加リ筋骨ハ長ズルニ隨ヒ心志ハ力愈強ク人生ノ職事ヲ荷ニ及テ學

校ノ同輩多人ヲ超過シテ首位ニ近クコトヲ得ソノ後遂ニ
 ツノ故郷ナル地方ノ官長トナレリ。
 望父母ツノ見子ノ夙達ヲ望ベカラザル事
 龜ハ行歩ノ最モ遅モハナリ然レ當然ノ道ヲ勉テ行トキ
 ハ敏速ニシテ當然ノ道ヲ行ザル生類ト先ヲ争ヒ却テ勝
 ヲ奏スベシ故ニ少年ノ人但能勤勉ナレバ遲鈍ナルヲ患
 ヲカラズ然レミナラス事ノ敏速ナルハ時トシテ弊害ト
 ナルコトアリ譬バ童子ノ速ニ學課ヲ記憶スルモノハソハ
 忘却スルコトマタ速ナルガ如シ蓋シ事ヲ做ニ敏速ナル童
 子ハ勤勉堅忍ノ性ヲ養ヒ成コト能ス然ルニ遲鈍ナル少年ハ
 自ラコノ性ヲ造リ出ザルヲ得ズコノ勤勉恒耐ノ性ハ實
 ニ衆善百行ノ根基ニシテ尤モ貴重ズベキモハナリ大未

曰ク我が我タル所以ノモノハ皆吾自己ニ造リ成セルモ
 ハナリトコノ言ヤ世人各ツノ真確ナルヲ覺ベシコノ編
 ヲ終ルニ臨ミ要領ヲ提グベシ凡ソ人少年ノ時學校ニ在
 テ教師ヨリ受タル教養ノ益ハ甚ダ少ク大人トナリシ後
 自己ニ勤勉學習シタル脩養ノ益ハ甚ダ多シサレバ父母
 タルモノツノ見子ノ才能夙ニ顯レ早ク英華ヲ吐コトヲ急
 ニ見ト思フベカラズ宜ク心ヲ着テ見子ヲ護守シ久キヲ忍
 テ等候シ良善ハ表様ヲ立テ安靜ハ教養ヲ爲テソレヲシ
 テ課業ヲ勉シムベシコレヨリ以上ハ天命ニ信ベキナリ
 且父母タルモノハ童子ヲシテ自由ニ身體ヲ運動シ康健
 ナラシメコレニ繼デソレヲシテ自ラ脩ハ道塗ニ入ラシメ
 勉強恒耐ノ慣習ヲ長ゼシムベシ然トキハ童子生長スル

